

第 26 回文化遺産国際協力コンソーシアム研究会

文化遺産とSDGs II

世界では、いま何が語られているのか

報告書

第26回文化遺産国際協力コンソーシアム研究会

文化遺産とSDGs II

－世界では、いま何が語られているのか－

2020.1.31 FRI. 13:00-17:00 (12:30開場)

定員 100名 (入場無料・事前申込制) 会場 JPタワー ホール&カンファレンス カンファレンスルーム A
(東京都千代田区丸の内二丁目7番2号 KITTE 4階)
日英同時通訳付

【主催】文化遺産国際協力コンソーシアム



文化遺産国際協力コンソーシアム

第 26 回文化遺産国際協力コンソーシアム研究会

文化遺産とSDGs II

世界では、いま何が語られているのか

報告書

日時：2020 年 1 月 31 日（金）13:00 ～ 17:00

会場：JP タワー ホール&カンファレンス カンファレンスルーム A

主催：文化遺産国際協力コンソーシアム

例言

本報告書は、文化遺産国際協力コンソーシアムが2020年1月31日に開催した第26回研究会「文化遺産とSDGs II ―世界では、いま何が語られているのか―」の内容を収録したものである。原稿は録音音声をもとに書き起こされたものを、報告書の体裁を整えるために編集者が加筆・修正を加えた。各発表者の発表時の言語で掲載したが、パネルディスカッション中のボッカルディ氏の発言（英語）については、日本語へ翻訳した。各報告で使用した写真のうち、出典の記載のないものはすべて発表者の提供による。

目次

| | |
|---|----|
| 開催趣旨・プログラム | 4 |
| 開会挨拶・趣旨説明 | 5 |
| 青木 繁夫 | |
| Cultural Heritage and the Agenda 2030: the Approach by UNESCO | 6 |
| Giovanni BOCCARDI | |
| ICOMOS' Advocacy for the SDGs | 20 |
| OKAHASHI Junko | |
| 中米における遺跡を活用した国際協力事業：グアテマラとホンジュラスの事例 | 32 |
| 中村 誠一 | |
| ビジネスの視点から見た SDGs の広がり | 46 |
| 熊久保 和宏 | |
| パネルディスカッション | 54 |
| 司会：松田 陽 | |
| パネリスト：ジョバンニ・ボッカルディ、岡橋 純子、中村 誠一、熊久保 和宏、 浦野 義人 | |
| 閉会挨拶 | 63 |
| 友田 正彦 | |

開催趣旨

2015年9月に国連総会で採択された2030アジェンダおよびSDGs（持続可能な開発目標）は、様々な分野や国を超えて持続可能な開発を達成し、地球上の誰一人として取り残さない（leave no one behind）ための国際目標であり、国際協力を実施する上で重要な枠組みといえます。

SDGsの中では、「持続可能な都市：包摂的で安全かつ強靱（レジリエント）で持続可能な都市及び人間居住を実現する（ゴール11）」ために、「世界の文化遺産及び自然遺産の保護・保全の努力を強化する（ターゲット11.4）」ことが掲げられています。このように、持続可能な発展に文化遺産が果たす役割が期待されていますが、実際に文化遺産を通じてSDGs達成に貢献するためには、今後どのような視点や方法が文化遺産分野の国際協力に必要なものなのでしょうか。

今回の研究会では、我が国におけるSDGsの広がり、文化遺産に関係する各機関のSDGsに対する姿勢や、文化遺産とSDGsをつなげるための取り組みを学ぶ機会として、国内外の機関から専門家をお呼びし、文化遺産とSDGsについて様々な視点から、お話しいただきました。

プログラム

13:00-13:05

開会挨拶・趣旨説明

青木 繁夫（東京文化財研究所 名誉研究員 / 文化遺産国際コンソーシアム 副会長）

13:05-13:45

「文化遺産と2030アジェンダーユネスコによるアプローチ」

ジョバンニ・ボッカルディ

13:45-14:25

「SDGsへ向けてのイコモスの取り組み」

岡橋 純子（聖心女子大学 准教授）

14:25-14:35

休憩

14:35-15:15

「中米における遺跡を活用した国際協力事業：グアテマラとホンジュラスの事例」

中村 誠一（金沢大学 教授）

15:15-15:55

「ビジネスの視点から見たSDGsの広がり」

熊久保 和宏（みずほ情報総研株式会社 シニアコンサルタント）

15:55-16:00

休憩

16:00-16:55

パネルディスカッション

司会：松田 陽（東京大学大学院 人文社会系研究科 准教授）

パネリスト：ジョバンニ・ボッカルディ、岡橋 純子、中村 誠一、熊久保 和宏、
浦野 義人（国際協力機構 産業開発・公共政策部 民間セクターグループ）

16:55-17:00

閉会挨拶

友田 正彦（文化遺産国際協力コンソーシアム 事務局長）

開会挨拶・趣旨説明

青木 繁夫

**(東京文化財研究所 名誉研究員 /
文化遺産国際協力コンソーシアム 副会長)**



本日は文化遺産国際協力コンソーシアムの第26回研究会に、ご参加いただきありがとうございます。本日の研究会のテーマは「文化遺産とSDGs」です。このテーマは、昨年度に引き続き2回目になります。昨年度は、「SDGsって何?」、「文化遺産とSDGsの関係は?」というところから始まったかと思います。第1回目の結論としては、国立民族学博物館の關雄二先生の発言にありますように「文化遺産の文脈の中で、SDGsをどう飼いならすか」ということで終わりました。

本日は、その2回目ということで、もう少し具体的にどのようなことが行われるかということ、を考えてみたいということで企画しました。

国際機関の動きということで、まずはジョバンニ・ボッカルディさんにユネスコにおける動きについて、聖心女子大学の岡橋先生にはイコモスの取り組みについて、それから金沢大学の中村先生に、中米における事例を報告していただきます。多分、日本でも史跡の保存活用については、恐らくSDGsの視点をどうしても入れていかざるを得ない時代が来るかと思いますので、参考になるかと思います。みずほ情報総研の熊久保さんからは、ビジネスの視点からみたSDGsの広がりということでお話しいただきます。最後に東京大学の松田先生の司会で、パネルディスカッションということになっております。

SDGsに関しましては、先ほど飼いならすという言葉を使いましたが、文化遺産の文脈の中でも、保護を主体として飼いならすのか、あるいは活用を主体として飼いならすのかによって、随分違うかと思います。このことについてはまだはっきりした方向付けはなく、多分もやもやした状態だと思います。

いずれにしてもコンソーシアムの研究会は、文化遺産を使った国際協力について議論する場ですので、国際協力を実施する時にSDGsの視点を持たないと事業が成立しにくいという傾向になってきています。本日は、そのようなことも頭の隅に置いて議論ができればと思います。どうぞよろしくお願いします。



Cultural Heritage and the Agenda 2030: the Approach by UNESCO

Giovanni BOCCARDI



建築学、持続可能な開発と文化遺産の関係、文化遺産の防災・減災を専門にする。過去 30 年間にわたりユネスコや EU、国連の文化政策・文化戦略の立案や、アジアや北アフリカ中東地域といった海外での様々な国際協力事業の実施に携わる。ユネスコ世界遺産センターで、リージョナルデスク長（アジア・アラブ・太平洋地域）や、文化遺産防災と持続可能な発展のフォーカルポイントを経て、2014 年から 2019 年までユネスコ文化局にて、文化遺産防災担当主任を務める。

I was asked to speak about the perspective of UNESCO on this topic of cultural heritage and the SDGs, and I thought that it might be useful as a start to begin by unpacking the terminology (Fig.1, 2) . Words like culture, sustainable development, heritage have many different meanings and interpretations, so I would like to at least explain basically what UNESCO has tried to do with these terms.

Culture, of course in the broader anthropological sense, it has many definitions. We know that there is a Japanese way of entering into a room and relating to people. There is an Italian way of walking in the street. And this is the anthropological definition of culture, which is very broad. But what UNESCO looked at is maybe a narrower definition of culture, the so-called culture sector. It focused on those activities, those practices, those beliefs that have a special status in our society, that are symbolic of our identities, that really speak about who we are in history and in the world. So typically these are the monuments, the museums, the arts, the crafts, dance, music, what is generally referred to as culture. In the culture page of the newspaper, this is what you find. So the culture sector, not culture in the broader dimension.

And if you look at culture from this point of view, so the symbol of our identity, who we are, then it becomes less important, the distinction between monument size and arts, and creativity. They all talk about us, and in a sense they are all related to cultural heritage, either of the past or the one which is in the making and will become the heritage of the future.

So I argue here that by applying the UNESCO broader definition of culture and discussing how it relates to SDGs, in fact we are talking about cultural heritage.

And I am also arguing that natural heritage could be understood as a part of our cultures in so far as we perceive it as a symbol of our identity. I don't have to explain to Japanese people that places like Mount Fuji or the forests or the seas, the rivers have a strong spiritual and symbolic dimension that are deeply rooted in the essence of being Japanese, and the same applies to many other cultures.

So this was just a brief clarification at the beginning. Of course, I could talk for hours about what cultural heritage

could mean and also what sustainable development could mean. These are terms charged with ambiguities, and some have even suggested that sustainable development is a contradiction in terms, that it's an oxymoron, but I don't want to go there now. I just assume that we more or less have a stable idea of what we mean by cultural heritage and by sustainable development.

And I will now try to explain the different ways in which we could relate cultural heritage to the notion of sustainable development, and my suggestion is that there could be four main ways to do this (Fig. 3) .

One argument is that cultural heritage has an intrinsic value for societies and for individuals and that therefore we should not really try hard to justify how we relate to sustainable development because we are quite confident of our contribution to societies, to the well-being of people. It is something that has to do with, again, our place in the world, in history, our sense of belonging, our identity, and this is all that there is to say about cultural heritage, and there is no real sustainable development without cultural heritage. So those who put forward this first approach really don't think that it is necessary to change anything in the way conservators or architects or museum curators have worked in the past decades. For them, as long as we do our work properly, that's our contribution to sustainable development.

So heritage is an end in itself, and there will be a place in the SDGs where we fit, perhaps Target 11.4 and that's it.

But there has been over the past years a process of awareness-building and of reflection, and many people have realized that this justification, as strong as it may be, was not enough to assert our role in societies and gain legitimacy, so many people have also understood that cultural heritage is much smaller than sustainable development and that we needed to find our place in the world in a larger context and justify our existence as a sector in terms of how we contribute to many other dimensions of sustainable development across the three traditional pillars: the economic, the environmental, the social ones.

And so this is the second way of relating cultural heritage to sustainable development, which I call the culture or heritage

as a driver of sustainable development. A driver means that the culture sector in itself can be an instrument to achieving sustainable development goals in different dimensions. For example, you could count all of the jobs created in the heritage conservation field, and this will contribute to an SDG related to economic development and livelihoods. You could calculate the amount of emissions that you have been able to reduce and energy that you have saved by restoring an existing building instead of constructing a new one, and you sort of make a calculation of all these net contributions of our sector towards the broader definition of sustainable development.

This of course is an important exercise that needs to be made because we want to also show that we have something positive to contribute to sustainable development as understood outside our field, but it is not a very strong argument in itself, by itself, because of course you could argue that, yes, you have created some jobs in the heritage conservation field by restoring this building, but if you had demolished it and built instead a five-star hotel maybe you could have created more jobs.

And so it's a dangerous path because you have to basically compare yourself to many other options to achieve objectives that are outside of your field.

And this is what brings me to the third way of relating cultural heritage to sustainable development, which is culture and heritage as an enabler of sustainable development. The main argument here is that culture has a special added value, that ultimately the aim of sustainable development is determined by a humanistic vision and that without culture there can be no definition of what is good for us and for people in their own local context and environment.

And so by using culture through planning and implementing development, we make it more sustainable, we make it better, we produce a better sustainable development. So examples of this range from, for example, imagine you are a humanitarian organization in Lebanon and you have to build a refugee camp for Syrian people that are escaping from their country because of the war. If you build this refugee camp according to international standards that do not take into account the social structure, the religious traditions, the use of public space, the gender sensitivities, you will certainly end up with a refugee

camp that is not working very well.

If you, on the other hand, factor all of these cultural considerations in the planning of your refugee camp, you will be able to provide a contribution to the well-being of these people thanks to a culturally-aware approach. And this is not something that UNESCO has invented. In fact, UNESCO does not have the exclusive prerogative on a culturally-sensitive development. Many agencies and many governments are doing this and have been doing this for many decades.

UNESCO, as I said, was focusing on the culture sector, and you can do this, of course you can leverage, you can draw on the soft power of culture and heritage, also using our traditional area of work, monuments and buildings and museums. For example, UNESCO in Iraq has been implementing over the past couple of years a program which is called reviving the spirit of Mosul in the city of Mosul, which, as you know, has been devastated by the war, and what UNESCO is doing there is to use heritage as an instrument for peacebuilding and social cohesion. Different communities from different ethnic groups are brought together to cooperate in rehabilitating heritage belonging to different traditions, a mosque, a church, a synagogue, a temple, and so on and so forth.

And so what's the difference from the previous way, the heritage as a driver? It's not just about the jobs that are being provided or the revenues or the restoration of a monument, it's that this approach to peacebuilding is more effective, it goes deeper, it is ultimately more sustainable than other peacebuilding initiatives that are implemented outside of the cultural spheres. And what better than monuments and sites with their highly-charged symbolic power to leverage the power of culture to bring about more sustainable development. So this is the enabling capacity of culture and heritage to foster sustainable development.

And then there is a fourth and last way of relating cultural heritage to sustainable development. This is perhaps the most humble. We, as a sector of activity, have to accept that sustainable development is much broader than what we do. We may even recognize that sometimes our objectives conflict with the sustainable development objectives, and we just have to act in a socially-responsible way and integrate sustainable

development concerns in what we do.

So we have a job, we have to preserve a monument, and until yesterday we were not thinking about environmental protection, about gender equality, about human rights, about local inclusive economic development, and from today we have to take on board these considerations that maybe were not in our core mission but which have become unavoidable because we live in a society, we are part of a community in the same way as an oil company wants to go sustainable, then the heritage sector also has to take on board sustainable development.

So this last dimension basically is a more passive dimension, it means we change the way we work because we want to comply. The important thing that I want to stress here is that all these four ways may coexist in the same activity, in the same project. They are not mutually exclusive. However, I also would like to underline that some of these are not automatic. It's not because you conserve and manage a cultural heritage asset that you inevitably contribute to gender equality, human rights, environmental protection. No, you have to deliberately pursue these objectives by applying an appropriate methodology, and this is really the crux of the matter.

So UNESCO has been dealing with this issue for now more than three decades (Fig. 4) . The attempt was to integrate culture first in development in the late '70s and the early '80s, then in sustainable development after 1987. There have been many attempts, conferences, advocacy. The Millennium Development Goals were somewhat disappointing in 2000 because there was no clear entry point for culture, and UNESCO was a bit annoyed.

The Agenda 2030 for Sustainable Development marked a breakthrough because finally there was some clear references to culture, and in that same year there many other policy documents, which similarly took on board culture. Here in Japan, the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030, which has culture appearing in several places, and heritage, but also the Paris Agreement on Climate Change, and Urban Agenda that I believe my colleague Junko Okahashi will also mention in her presentation later on.

Now this progress was made possible also thanks to advocacy by UNESCO and also by UNESCO doing its homework, if I may say so, trying to explore its cultural conventions, its programs, and see what could be done differently to take on board sustainable development in its definitions.

And ultimately, this led to two publications that I will briefly illustrate. They are here. They will be also in the slides, and they are available on the web in pdf in different languages. But before going there, I'd like to spend a few moments to talk about a particular attempt to mainstream sustainable development in one of the conventions of UNESCO, in which I was directly involved, and I'm referring to the 1972 World Heritage Convention.

In 2012, I think we were here in Japan, in Nara, it was the 40th anniversary of the Convention. The theme of this major conference here in Japan was World Heritage and Sustainable Development, and yet, no one knew exactly what this meant and how this could be operationalized. So we started a long process of consultation, research, and development that led in 2015 to the adoption of a policy on the integration of a sustainable development perspective in the World Heritage Convention, and also this is available in six languages from the website of UNESCO (Fig. 5) .

In my humble view – modesty apart because I was involved in the production of this policy – this represents a major breakthrough, a shift in the approach of the convention because after 40 years, instead of focusing only on the Outstanding Universal Value of world heritage properties and how to protect this somewhat ambiguous entity, we were opening up to the world and taking on board many other considerations outside of our core mission. That is how we basically live in the larger context, what do we have to contribute and why do we justify ourselves.

So at that time, when we started working on this policy, the SDGs had not been defined yet. This is work which was done in 2012, 2013, 2014, and we were adopting this paradigm, this framework, as the reference for a definition of sustainable development. It's the diagram which appears in the report published by the UN called the "Future We Want For All (Fig. 6) ."

As you can see – or maybe you cannot see – but you find the traditional three pillars, environmental, economic, and social, and then a fourth pillar was added called peace and security, and at the center there are three overarching principles. So we based our policy on this approach, and what we did basically was to take heritage conservation and management, you see at the top, and get it through a sustainable development filter, where we were somewhat forced to take on board, take in consideration, lateral issues, environmental sustainability, inclusive social development, inclusive economic development, and peace and security (Fig. 7) .

After this filtering, what comes out at the bottom is a different kind of heritage conservation and management, one which is sustainable development sensitive, sustainable development compatible. The main argument was that in this way, not only do we contribute to the well-being of the world at large, the societies, but ultimately we made even heritage more sustainable and we contribute to protecting heritage in the long term because if we had not taken all these issues into consideration, at some point, this conflict of interest would have made our sites, our museums, our archaeological landscapes unsustainable and impossible to protect. And I'll come back to this point.

So very briefly, the structure of this policy, there are some general provisions, some preambles here that explain the context in which this policy is to be read, and then for each of those four areas, four pillars, there are provisions (Fig. 8) . Here I only included the titles of these provisions for the sake of time. We don't have sufficient time to go into that, but basically under each of these titles there are a number of more detailed prescriptions that states are supposed to implement in the protection and management of their world heritage sites, and we make clear at the beginning that these ideas are not just valid for world heritage but for heritage as a whole.

So the environmental sustainability for example, protecting biological and cultural diversity and ecosystem services and benefits, for the first time, what we are telling member states is that this provision is not only related to natural heritage sites (Fig. 9) . This is not just about protecting a forest. This applies also when you have to protect the Taj Mahal. There will be ways in which you can reduce energy consumption, the ways in which you can protect the biodiversity, manage waste,

and so on and so forth, which, as small as your contribution could be, nevertheless add to the general effort by the international community to achieve sustainable development.

Inclusive of social development, here again you see five main areas of work (Fig. 10) . I would like to focus a moment on the human rights (Fig. 11) . Again, for the first time a human rights approach was mainstreamed in world heritage. I'm expanding on this just to give you an idea of what is in the policy. So this is what appears under that title (Fig. 12) . States Parties to the World Heritage Convention, including Japan, are expected to do those things, for example, ensure that the full cycle of world heritage processes from nomination to management is compatible with and supportive of human rights. So when you do a Tentative List or when you prepare a nomination, when you develop your management plans, et cetera. And it goes even further in detail in the following provisions. I'm not going to read this out because it would be too long, but it's just to explain what this policy does to world heritage, inclusive economic development is also there (Fig. 13) . And finally peace and security (Fig. 14) . This also is in a sense an innovation because many countries have been using world heritage to serve their national agendas, sometimes political agendas. Sites have been nominated to sort of affirm some territorial claims, for example, or to highlight a cultural history as opposed to another one, and what this policy says is that this is not the way world heritage should be used.

What we have argued, and now is in a policy that has been adopted by all the States Parties to the Convention, is that the purpose of world heritage is to bring people closer together, not to divide them. And under each of these titles, there are specific provisions which, if you read them and then compare it with what happened in the past 40 years, you will see how revolutionary this could be.

Ultimately, what we wanted to do is to transform world heritage sites into global leaders for sustainable development (Fig. 15) . Because we are convinced that culture is an enabler of sustainable development, then what better than world heritage sites, the places on the planet which have been selected for their outstanding universal cultural value, to test an approach that will contribute to sustainable development across all its dimensions?

So as you see, this policy sort of refers to all of those four ways of relating. We are proud of the intrinsic contribution that we make to sustainable development, but we also try to seize all the opportunities to contribute to other dimensions of sustainable development. We do this because we are convinced of the added value of heritage, and of course, we also accept that some things we simply have to do because it's the right thing to do regardless of whether they support outstanding universal value or not.

Okay, this was what was done prior to 2015. Then the SDGs were adopted and we had to decide how we related to those SDGs. So UNESCO did a major effort and produced this publication in 2018, and again, it's available on the web (Fig. 16) . It is based on now what is the familiar structure of the SDGs, the 17 goals and the 5 Ps (Fig. 17) . I assume most of you here are familiar with this.

And the exercise was to reveal all the connections (Fig. 18) . So we started with the five Ps: people, planet, prosperity, peace, and partnership, and we identified all the entry point for culture. Then, there is a table which is two pages wide so I couldn't capture it into a single slide because it would have been too small, but in a nutshell, these are the main programs of the culture sector of UNESCO basically referring to the cultural conventions, and for each of those, the relevant SDGs were identified (Fig. 19, 20) . You see some of them here and this is the second page. So 11.4 of course cuts across many of the conventions but many others are also relevant.

Another interesting analysis is the narrative of how the UNESCO conventions contribute to each of the targets (Fig. 21, 22) .

So if you read those, some of these will refer to culture in an explicit way, 11.4 of course, but also maybe 4.7 which says that in order to ensure an inclusive and equitable quality education, et cetera, we have to promote appreciation of cultural diversity and of cultural contributions to sustainable development, so this is a clear entry point for us, but there are others where it is more indirect. For example, end hunger and achieve food security. This of course resonates for people in charge of agricultural landscapes that have a heritage value, and so on and so forth.

Another thing which this publication does is to show a number of examples, convention by convention, of specific activities and projects that contribute to those targets that relate to individual SDGs, so again, we won't be able to read them, but these are just examples for World Heritage, for 1970, illicit trafficking of cultural property, for the 1954 convention, protection of cultural property in armed conflict, for intangible cultural heritage (Fig. 23-26) .

Now, the problem with this is that all of this is very anecdotal. These were just examples picked here and there that were put together to provide arguments for the contribution of culture and heritage to the SDGs. What lacked at this stage was a clear framework, a common methodology that enabled the comparison of these activities and also the monitoring of progress (Fig. 27) .

So in order to address this gap, UNESCO worked on another publication, the second one which I'm going to introduce, this one called Culture 2030 Indicators (Fig. 28) – again, it's here if you want to have a look at it – which precisely wanted to bridge this gap and develop a clear, unified, accepted framework for all countries to define exactly what was it that expressed their contribution of culture to sustainable development. We wanted to make this contribution visible (Fig. 29) . We wanted to provide evidence that would inform policy in action because if a government knows what exactly they have to measure, then they're in a better position when they have to plan for the next year work plan or budget. We wanted to provide a knowledge base for action and monitor progress. After many consultations, workshops, and research, this approach was developed.

Four thematic dimensions were identified: environment and resilience, prosperity and livelihoods, knowledge and skills, inclusion and participation (Fig. 30) . This is yet another way of unpacking and repackaging the idea of sustainable development, but it was done having culture in mind because these are the four thematic areas where culture has a specific contribution to make.

And for each of these thematic areas, some indicators were identified. Overall, there are 22 of them, five under the first one, seven under the second one, and so and so forth. And I'd like to, well, first of all explain that these indicators were

done in consultation with the UNESCO Statistic Institute in Montreal. Some of them referred to statistical data, like percentage as ratios. Others expressed a number which measured year after year accounts for a trend (Fig. 31) . Others are simply checklists that people have to tick to see basically how they are doing in achieving certain objectives.

At the beginning of each thematic area in the book, there is a page like this that provides the rationale, why culture is relevant for environment and resilience (Fig. 32) . For example, one of the aspects expressed under this theme is the climate and disaster resilience, and we argue that the natural, historically-derived, and local building practices and intangible cultural heritage can help mitigating the risks of climate-related disasters, support resilience, and enhance the adaptation capacities of community.

And then, in the following pages, we selected some indicators (Fig. 33) . This for example is the indicator number one: total expenditure per capital spent on the preservation, protection, and conservation of cultural and natural heritage by type of heritage (Fig. 34) .

Another indicator for sustainable management of heritage, we argue that if we are able to measure how countries sustainably manage their heritage, then this provides evidence of heritage contribution to sustainable development. This is a checklist (Fig. 35) ; it's not a number. It applies to both national and city levels, and I would like just to emphasize how within these checklists you have questions like, Do you have an explicit guidance in the management plans of your site that include a gender contribution to and participation in the entire process? So if you have to answer this question and you have not given consideration to gender equality in decision-making and participation, obviously this is an alarm bell for you to do so in the next cycle of management and planning, similarly human rights and so on.

Other indicators under this thematic area include the climate and adaptation and resilience, cultural facilities, so the distribution of cultural facilities through spatial mapping, open spaces for culture (Fig. 36) . Prosperity and livelihood has seven of them: culture in GDP, cultural employment, and so on and so forth (Fig. 37, 38) . Again, I'm not going to read them because if you want, you can look at them on the web.

But basically, altogether they express the data that would be needed to measure the contribution of culture to the individual SDGs. Inclusion and participation (Fig. 39) .

Now, these indicators are not perfect yet. They have just been published. This is one month old. In the last pages of this book there are a number of recommendations for countries to help them applying this approach, to encourage them to collect this data, and then they will feed back in a loop and help us defining guidance tools and training programs and so on and so forth, but I think they provide a good basis for us to answer one of the questions of this seminar, which was implications in operational terms, because if you take this and you look at them the other way around, then they become policy guidelines. This is what you have to do. You have to enhance access to culture. You have to promote artistic freedom. You have to make sure that all processes of decision-making are fully participatory and so on and so forth.

In conclusion, I'd like to mention another important discussion, which is related to the notion of well-being (Fig. 40, 41) . There is a strand of research which considers that the 17 SDGs are too complicated, too difficult to grasp and to use as a planning tool, and have decided to focus on this other notion of well-being, which is somewhat more related to individual and subjective perceptions to the real-life experience of people and therefore is considered as easier to deal with, more conducive to finding the entry point for something like cultural heritage.

A number of countries in the past years have decided to make well-being an explicit policy goal, from the UK to New Zealand, Australia, and others, and some have even started budgeting with a well-being approach in mind. OECD, of which Japan and Italy are members, have developed a very strong well-being framework, and so here the scope of the exercise would be to see exactly how heritage fits into this notion and how we can justify ourselves.

So I hope I have been able to give you an overview of the UNESCO approach to this complicated issue. I had a few more considerations but my time is over and I hope there will be an opportunity in the question and answer part of the seminar. Thank you so much.

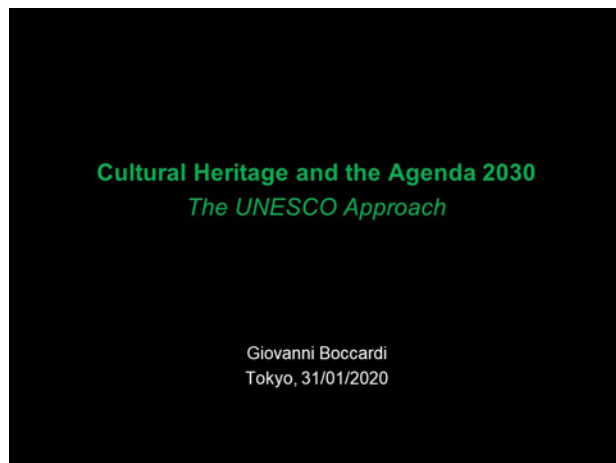


Fig. 1



Fig. 4



Fig. 2



Fig. 5

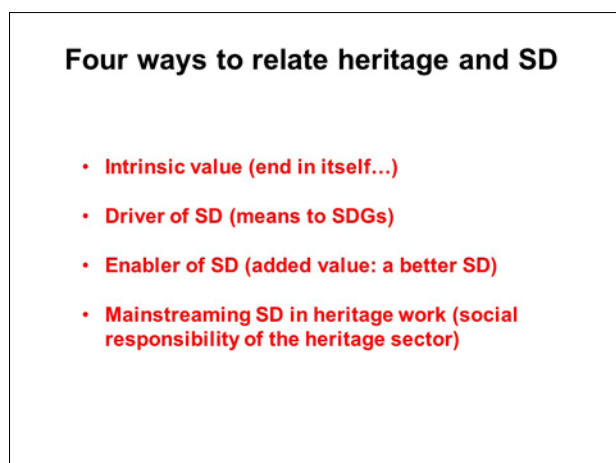


Fig. 3



Fig. 6

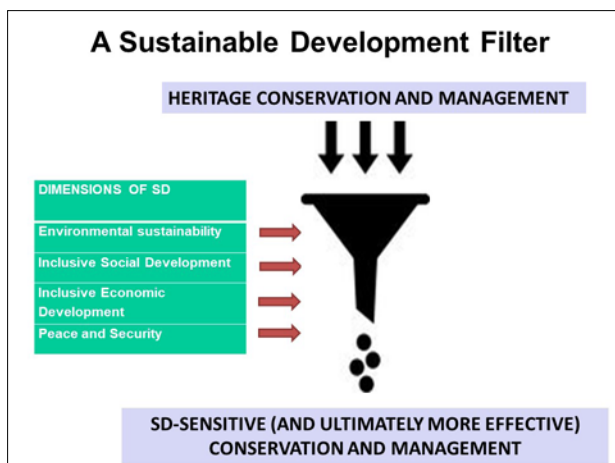


Fig. 7



Fig. 10

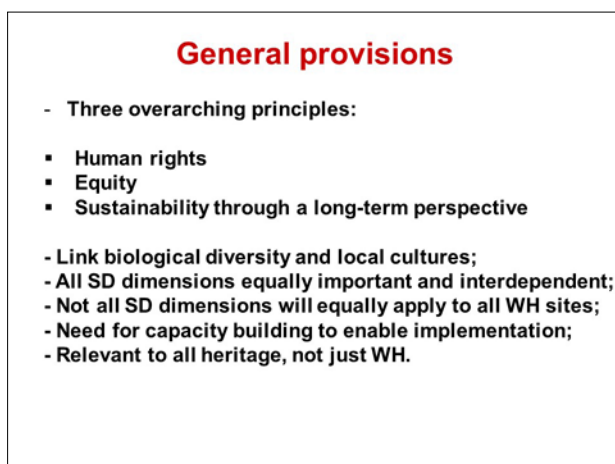


Fig. 8



Fig. 11



Fig. 9

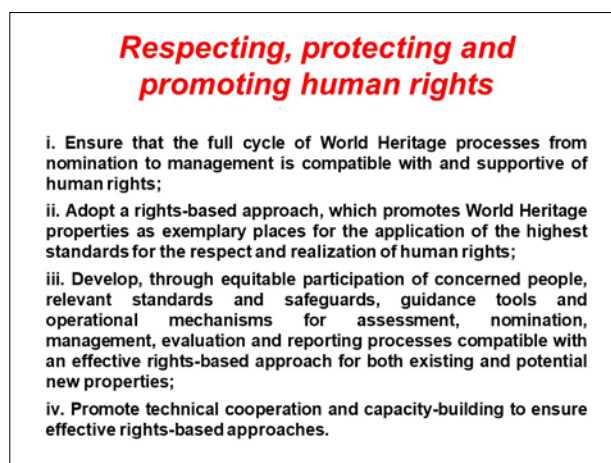


Fig. 12

Inclusive economic development

- Ensuring growth, employment, income and livelihoods;
- Promoting economic investment and quality tourism;
- Strengthening capacity-building, innovation and local entrepreneurship.

Fig. 13



Fig. 16

Peace and security

- Ensuring conflict prevention
- Protecting heritage during conflict
- Promoting conflict resolution
- Contributing to post-conflict recovery

Fig. 14

Culture and the SDGs



Fig. 17

WH sites as global leaders for sustainable development



Fig. 15

Culture and the 5 Ps



- PEOPLE**
- Identity and knowledge: cultural assets are protected and safeguarded
 - Inclusion and participation: access to cultural life and diverse cultural expressions is supported
 - Artistic freedom, creativity and innovation are nurtured
- PLANET**
- Natural heritage and biodiversity are protected
 - Positive relationships between cultural and natural environments are strengthened
 - Resilience, including cultural resilience, is enhanced
- PROSPERITY**
- Livelihoods based on culture and creativity are enhanced
 - Openness and balance in the trade of cultural goods and services is achieved
- PEACE**
- Cultural diversity and social cohesion are promoted
 - Sense of identity and belonging is enhanced
 - Restitution of cultural goods and rapprochement are promoted
- PARTNERSHIP**
- Governance of culture is transparent, participatory and informed
 - Safeguarding tangible and intangible heritage
 - Global trade of cultural goods and mobility of creative producers
 - Global inequities in the safeguarding and promotion of culture are reduced

Fig. 18

| UNESCO Exp. Results & SDGs | |
|--|--|
| MAJOR PROGRAMME IV | |
| <p>II-1: Tangible heritage identified, protected, monitored and sustainably managed by Member States, in particular through the effective implementation of the 1972 Convention</p> | <p>4.7 5.5 6.6</p> |
| <p>II-2: Block import, export and transfer of cultural property combated by Member States, in particular through the effective implementation of the 1970 Convention and the works of the ICIPICR as well as the role of the museums enhanced by stakeholders implementing the UNESCO 2015 Recommendation concerning the Protection and Promotion of Museums and Collections, their Diversity and their Role in Society</p> | <p>4.7 5.5 5.6</p> |
| <p>II-3: Protection of cultural property improved by Member States, in particular through the wide ratification and effective implementation of the 1954 Convention and its two (1954 and 1999) Protocols</p> | <p>4.7 5.5 5.6</p> |
| <p>II-4: Underwater cultural heritage identified, protected and sustainably managed by Member States, in particular through the wide ratification and effective implementation of the 2001 Convention</p> | <p>4.7 5.5 5.6</p> |
| <p>II-5: Culture protected and cultural pluralism promoted in emergencies through better preparedness and response, in particular through the effective implementation of UNESCO's cultural standard-setting instruments</p> | <p>4.7 5.5 5.6</p> |
| <p>II-6: Intangible cultural heritage identified and safeguarded by Member States and communities, in particular through the effective implementation of the 2003 Convention</p> | <p>2.A 4.7 5.5 5.6</p> |
| <p>II-7: Policies and measures to promote the diversity of cultural expressions designed and implemented by Member States, in particular through the effective implementation of the 2005 Convention</p> | <p>4.6 5.5 5.6</p> |
| <p>II-8: Culture integrated into policies and measures at the national and local levels by Member States for their effective implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development</p> | <p>2.A 4.6 4.7 5.5 5.6 6.6</p> |

Fig. 19

| UNESCO Conventions & SDGs/2 | |
|---|---|
| GOAL | TARGET NARRATIVE |
| GOAL 13: TAKE URGENT ACTION TO COMBAT CLIMATE CHANGE AND ITS IMPACT | |
| 13.1 | Strengthen resilience and adaptive capacity of institutionalized disaster preparedness and response systems in all countries |
| GOAL 14: CONSERVE AND SUSTAINABLY USE THE OCEANS, SEAS AND MARINE RESOURCES FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT | |
| 14.1 | By 2030, conserve at least 10 per cent of coastal and marine areas, consistent with national and international law and based on the best available scientific information |
| 14.7 | By 2030, increase the economic benefits to Small Island Developing States and least developed countries from the sustainable use of marine resources, including through sustainable management of fisheries, aquaculture and tourism |
| GOAL 15: PROTECT, RESTORE AND PROMOTE SUSTAINABLE USE OF TERRESTRIAL ECOSYSTEMS, SUSTAINABLY MANAGE FORESTS, COMBAT DESERTIFICATION, AND HALT AND REVERSE LAND DEGRADATION AND BIODIVERSITY LOSS | |
| 15.1 | By 2030, ensure the conservation, restoration and sustainable use of terrestrial and inland freshwater ecosystems and their services, in particular forests, wetlands, mountains and drylands, in line with obligations under international agreements |
| GOAL 16: PROMOTE PEACEFUL AND INCLUSIVE SOCIETIES FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, PROVIDE ACCESS TO JUSTICE FOR ALL, AND BUILD EFFECTIVE, ACCOUNTABLE AND INCLUSIVE INSTITUTIONS AT ALL LEVELS | |
| 16.4 | By 2030, significantly reduce illicit financial and arms flows, strengthen the recovery and return of stolen assets and combat all forms of organized crime |
| 16.7 | Ensure responsive, inclusive, participatory and representative decision-making at all levels |
| 16.10 | Ensure public access to information and protect fundamental freedoms, in accordance with national legislation and international agreements |
| 16.9 | Strengthen national institutions, including through international cooperation, for building capacity at all levels, in particular in developing countries, to prevent violence and combat terrorism and crime |
| GOAL 17: STRENGTHEN THE MEANS OF IMPLEMENTATION AND REVITALIZE THE GLOBAL PARTNERSHIP FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT | |
| 17.9 | Enhance international support for implementing effective and targeted capacity-building in developing countries to support national plans to implement all the sustainable development goals, including through North-South, South-South and triangular cooperation |
| 17.16 | Enhance policy coherence for sustainable development |
| 17.18 | Enhance the global partnership for sustainable development, complemented by multi-stakeholder partnerships that mobilize and share knowledge, expertise, technology and financial resources, to support the achievement of the Sustainable Development Goals in all countries, in particular developing countries |
| 17.19 | Encourage and promote effective public, private and civil society partnerships, building on the experience and successful partnerships of the past |
| 17.17 | Enhance and promote effective public, private and civil society partnerships, building on the experience and successful partnerships of the past |
| 17.19 | Encourage and promote effective public, private and civil society partnerships, building on the experience and successful partnerships of the past |

Fig. 22

UNESCO Expt. Results & SDGs

Fig. 20

[illegible]

Fig. 23

| GOAL | TARGET NARRATIVE |
|-----------------|---|
| GOAL 2: | END HUNGER, ACHIEVE FOOD SECURITY AND IMPROVED NUTRITION AND PROMOTE SUSTAINABLE AGRICULTURE |
| 34 | By 2030, ensure sustainable food production systems and implement resilient agricultural practices that increase productivity and production, that help maintain ecosystems, that increase resilience to climate change, extreme weather, drought, flooding and other disasters and that progressively improve land and soil quality |
| GOAL 4: | ENSURE INCLUSIVE AND EQUITABLE QUALITY EDUCATION AND PROMOTE LIFE-LONG LEARNING OPPORTUNITIES FOR ALL |
| 44 | By 2030, substantially increase the number of youth and adults who have relevant skills, including technical and vocational skills, for employment, decent jobs and entrepreneurship |
| 47 | By 2030, ensure that all learners acquire the knowledge and skills needed to promote sustainable development, including, among others, through education for sustainable development and sustainable lifestyles, human rights, gender equality, promotion of a culture of peace and non-violence, global citizenship and appreciation of cultural diversity and the culture's contribution to sustainable development |
| GOAL 5: | ACHIEVE GENDER EQUALITY AND EMPOWER ALL WOMEN AND GIRLS |
| 53 | Ensure women's full and effective participation and equal opportunities for leadership at all levels of decision-making in political, economic and public life |
| 54 | Adopt and strengthen sound policies and enforceable legislation for the promotion of gender equality and the empowerment of all women and girls at all levels |
| GOAL 6: | ENSURE AVAILABILITY AND SUSTAINABLE MANAGEMENT OF WATER AND SANITATION FOR ALL |
| 64 | By 2030, protect and restore water-related ecosystems, including mountains, forests, wetlands, rivers, aquifers and lakes |
| GOAL 8: | PROMOTE SUSTAINABLE, INCLUSIVE AND SUSTAINABLE ECONOMIC GROWTH, FULL AND PRODUCTIVE EMPLOYMENT AND DECENT WORK FOR ALL |
| 83 | Promote development-oriented policies that support productive activities, decent job creation, entrepreneurship, creativity and innovation, and encourage the formalization and growth of micro-, small- and medium-sized enterprises, including through access to financial services |
| 87 | By 2030, devise and implement policies to promote sustainable tourism that creates jobs and promotes local culture and products |
| GOAL 10: | REDUCE INEQUALITY WITHIN AND AMONG COUNTRIES |
| 10a | Implement the principle of special and differential treatment for developing countries, in particular least developed countries, in accordance with World Trade Organization agreements |
| GOAL 11: | MAKE CITIES AND HUMAN SETTLEMENTS INCLUSIVE, SAFE, RESILIENT AND SUSTAINABLE |
| 11a | Strengthen efforts to protect and safeguard the world's cultural and natural heritage |
| 11b | By 2030, substantially increase the number of cities and human settlements adopting and implementing integrated policies and plans towards inclusion, resource efficiency, mitigation and adaptation to climate change, resilience to disasters, and developing and improving, in line with the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030, disaster management and emergency preparedness, and early warning and risk reduction systems and capacities |

Fig. 21

ILICIT TRAFFICKING OF CULTURAL PROPERTY

In today's global context of increasing conflict, the issue of illicit trafficking and its role as an engine of funding for terrorist groups is one of the most pressing in the fields of Protection and Preventing the Illicit Trafficking and Restitution of Cultural Property. In a recent issue of *Cultural Property* to be central focus in ensuring the global security, peace-building and SDGs. In fact, UN Security Council Resolution 2199 (2015) and the 1970 UNESCO Convention, including measures of source and transit of objects. However, given the globalisation of the illicit trade of cultural objects, it is essential that all countries join to prevent further implementation of the trade, heritage, and state of humanity. In order to have impact, UNESCO supports ongoing training workshops for stakeholders to promote understanding of the Convention, Mobilize current legal instruments, and educational and awareness raising programmes that cater to the origin of objects, UNESCO partners with INTERPOL, WHO, UNODC, and ICOM to combat trafficking and high impact illicit trafficking. Such training is essential to ensure complementarity of activities, and to provide stabilisation with the relevant knowledge, science and tools.

A. Kishor Kumar

EDUCATION FOR CULTURAL DIVERSITY AND PEACE

Tagore **(1)**



The rescue and repatriation of cultural objects was the focus of a regional awareness campaign carried out in the framework of the UNESCO-UNEP Asia-Pacific Trust Cooperation project "Strengthening the Global Capacity for the Fight Against the Illicit Trafficking of Cultural Objects in Bangladesh". The media campaign mobilized youth, tour operators and the general public to better perceive heritage as a culture heritage and has contributed to promoting effective public, public-private and civil society partnerships.

PROTECTION OF CULTURAL HERITAGE

Tagore **(2)**

Cultural heritage in Central Asia is vulnerable to pillaging and illicit trafficking, as well as to the rapid degradation of its monuments and sites in order to develop improved mechanisms and measures to address these challenges. UNESCO is engaged a commitment Strengthening the Protection of Cultural



Heritage in Central Asia. In Amulya, Republic of Kazakhstan, in April 2017 for members, UNESCO National Commission of Kazakhstan staff and experts officials from the Republic of Kazakhstan, Kazan, Russia, of Tajikistan and Uzbekistan. The conference addressed the importance of restoring the 1950 and 1970 Conventions and ensuring the implementation of the 2015 UNESCO measures. Participants also emphasised the need for awareness raising and capacity building among the general public and officials on issues related to cultural property.

PREVENTION OF VIOLENCE, TERRORISM AND CRIME

Tagore **(3)**



RECOVERY AND RETURN OF STOLEN ASSETS

Tagore **(4)**

In the wake of the adoption of UN Security Council resolutions 2178 (2015) and 2203 (2015), UNESCO joined INTERPOL, ICED World Cultural Organization (UNESCO) and the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) International Institute for the Collaboration of Police and Law, among others, in organizing capacity building activities for cultural heritage professionals, law enforcement authorities and customs officers from the most affected States and their

neighboring countries. In May 2014, UNESCO provided a reporting tool for Member States to collect information on stolen, looted, trafficked and grave artifacts seized in the territories of other States. In order to facilitate their eventual safe return to their countries of origin.

As far as the kind of armed Gulf Cooperation Council (GCC) countries, the workshop (2015) of stakeholders and fight against illicit traffic, held in Abu Dhabi, United Arab Emirates, in April 2017, engaged cultural professionals from the private and public sectors to

Fig. 24



Fig. 25



Fig. 28



Fig. 26

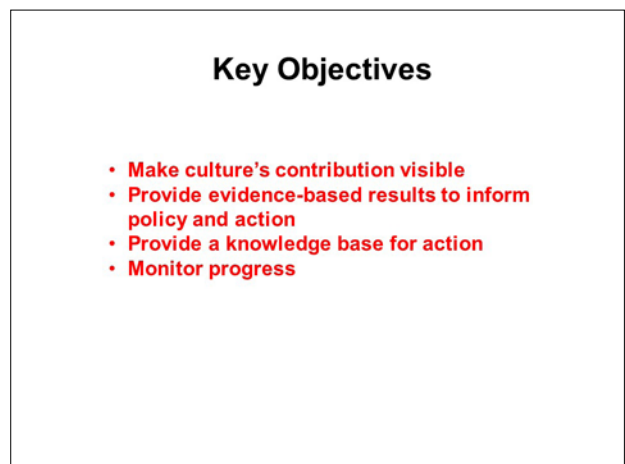


Fig. 29

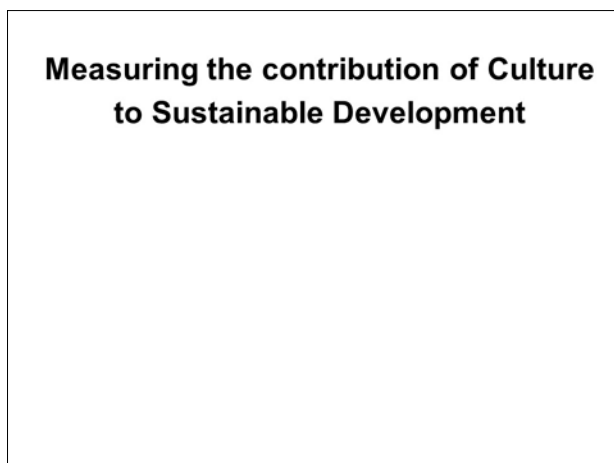


Fig. 27

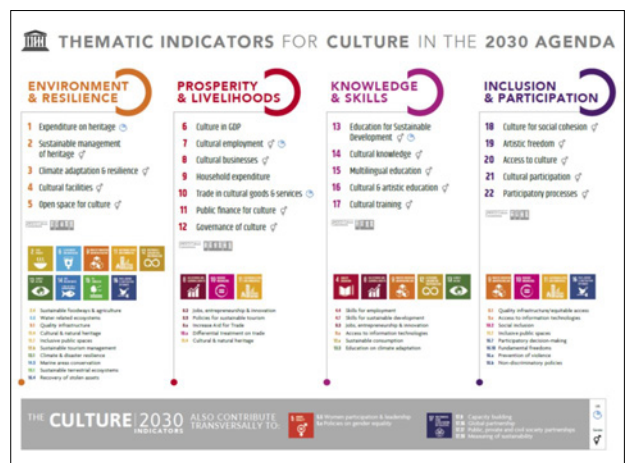


Fig. 30

Data types and sources

- Statistical (ratios/%)
- Trends
- Check lists

Figure 3. Data Sources



Fig. 31

Examples of indicators Environment & Resilience - 2

Sustainable Management of Heritage

Checklist for the sustainable management framework to safeguard and manage cultural and natural heritage, practices, knowledge, and movable historical artefacts.

- Check-list type of data
- Data from Conventions' periodic reporting
- Both national and urban level

Table 2(B). Checklist for Sustainable Management of Heritage – URBAN ONLY

| | CONVENTION REFERENCE | YES/NO | NUMBER | EVIDENCE |
|---|----------------------|--------|--------|----------|
| Does your city have a historical urban area recognized and protected? | | | | |
| Has your city's historical urban area been mapped? | | | | |
| Does your city have a register of sites/buildings of historical importance? | | | | |
| Does your city have a management plan for historic areas? (date this was last updated) Is the plan implemented and enforced? | | | | |
| Evidence of involvement of local communities in: I. Compiling an initial list of potential sites II. Creating a fully documented register of sites III. Managing listed and registered sites | 2003 Conv. | | | |
| Are impact assessments/ compulsory in infrastructure intervention in historic urban areas? | | | | |
| Evidence of mandatory historical/archaeological investigation prior to demolition or new construction | | | | |

Fig. 34

THEME 1

- Safeguarding the world's cultural and natural heritage is a specific target in itself (Target 11.4, Cultural & natural heritage).
- The integration of intangible cultural heritage and traditional knowledge into policies and strategies encourages sustainable development, through sustainable food production, resilient agriculture, and the conservation of natural resources (Target 2.4, Sustainable foodways and agriculture).
- As an important dimension of World Heritage, the conservation of natural heritage, including notably water eco-systems, marine areas and terrestrial ecosystems, directly contributes to environmental sustainability. Intangible Cultural Heritage and traditional knowledge are also significant components of ecosystem management by local communities and in safeguarding plans and mechanisms for natural heritage conservation (Target 6.6, Water related ecosystems, Target 14.5, Marine areas conservation, Target 15.1, Sustainable terrestrial ecosystems, Target 13.1, Climate & disaster resilience).
- Natural, historically derived and local building practices, and intangible cultural heritage can help mitigating the risks of climate related disaster, support resilience and enhance the adaptation capacities of communities (Target 13.1, Climate & disaster resilience).
- Cultural tourism and eco-tourism are central to sustainable tourism and play a primary role in protecting the environment. Policies and measures on sustainable tourism can be integrated into national, subnational and local development plans, mechanisms, and strategies (Target 12.b, Sustainable tourism management).
- In order to improve sustainable management of heritage, cultural policies and strategies must reduce illicit trafficking and encourage the recovery of stolen assets (Target 16.4, recovery of stolen assets).
- Cultural facilities form part of quality, reliable, sustainable and resilient infrastructure for cities. Historic buildings, spaces and urban areas as well as careful and compatible new designs rooted in local materials and contexts enhance the urban space and reinforce cultural identity. Cultural facilities integrated into territorial planning enhance the diversity of public space and citizen well-being (Goal 11 several Targets). Similarly, public green spaces available to cultural activities stimulate social cohesion and function as meeting points, thus contributing to a quality environment (Target 11.7, Inclusive public spaces).

Fig. 32

Table 2(A). Checklist for Sustainable Management of Heritage – NATIONAL & URBAN

| | CONVENTION REFERENCE | YES/NO | NUMBER | EVIDENCE |
|--|--|--------|--------|----------|
| Management plan(s) for cultural and natural heritage and ICH, at the sub-national, national or international level elaborated or updated in the last 5 years (date(s) of publication and evidence) | | | | |
| Management plan(s) for registered heritage sites at the sub-national, national and international level elaborated or updated in the last 5 years (date of publication and evidence) | 1972 Conv. / Indicator 8 | | | |
| → Explicit guidance in the management plan(s) to include a gender contribution to and participation in the entire process (evidence and sex ratio of committees and consultation meetings) | 1972 Conv. / Indicators 28 and 29 | | | |
| → Management plan(s) include a section to manage visitors, tourism activity and derived economic, socio-cultural and environmental impacts | 1972 Conv. / Indicator 22 | | | |
| → Evidence that the benefits of tourism are shared with local communities (e.g. numbers of jobs created, heritage income for local businesses, revenue of local council from heritage) | 1972 Conv. / Indicator 23 | | | |
| → Evidence that the customary rights, practices and expressions of communities in the last 5 years (particularly as regards the Ethical principles, the practice, transmission and inventorying of intangible cultural heritage) | Committee paper ITH-17-12 com. WG-8 Indicators 13 - 14 | | | |

Fig. 35

Examples of indicators Environment & Resilience -1

Global SDG 11.4 Indicator: "Total expenditure (public and private) per capita spent on the preservation, protection and conservation of all cultural and natural heritage, by type of heritage (cultural, natural, mixed, World Heritage Centre designation), level of government (national, regional, and local/municipal), type of expenditure (operating expenditure/investment) and type of private funding (donations in kind, private non-profit sector, sponsorship)." (methodology provided by UIS).

- Trend type of data
- To be disaggregated. Data from UIS and Govts.
- Challenges in collecting data (unclear definitions, double counting etc.)

Fig. 33

Other indicators Environment and Resilience

3 – Climate and Adaptation & Resilience

Check-list for climate adaptation framework, particularly including traditional practices for resilience

4 - Cultural facilities

Distribution of cultural facilities through spatial mapping

5 – Open space for Culture

Number and size of open spaces used for cultural purposes by type of use

Fig. 36

Prosperity and Livelihood

6 - Culture in GDP

Percentage of GDP attributable to private and formal cultural production

7 - Cultural employment

N. Of people employed in the cultural and creative sectors and cultural occupation as % of overall employment

8 - Cultural Business

% of all business

9 - Household expenditure

% of household expenditure devoted to cultural activities, goods and services

10 - Trade in cultural goods and services

% of exports of cultural goods and services

11- Public finance for Culture

% of public expenditure on cultural and creative activities

12- Governance of Culture

Check-list

Fig. 37

Cultural Heritage and Well-being, an ongoing reflection

- How is wellbeing related to SD?
- What is the contribution of heritage to wellbeing?
- What are the implications for the heritage sector?

Fig. 40

Knowledge and Skills

13 – Education for sustainable development

Currently being developed

14 – Cultural knowledge

Check-list focused on cultural education and capacity building

15 – Multilingual education

% of instructional hours dedicated to multilingualism vs total instructional hours on languages

16 – Cultural and Artistic Education

% of instructional hours dedicated to cultural and artistic education in the first two years of secondary school.

17 – Cultural Training

% of post-secondary students enrolled or graduated in the field of culture in given year

Fig. 38

Conclusions

Fig. 41

Inclusion and Participation

18 – Culture for Social Cohesion

- % of people not objecting to neighbor from other culture

- % of people reporting that other people can be trusted

- Degree of positive assessment of gender equality

19 – Artistic freedom

Check-list on support for artistic freedom and to identify the status of the artist

20 – Access to Culture

Availability of cultural infrastructure in relation to the distribution of the population

21 – Cultural Participation

Trends in the number of visits to selected cultural sites/events

% of population having participated at least once in cultural activity over past 12 months

% of households reporting practicing cultural activities at home in past 12 months

22 – Participatory processes

Check-list for breadth of participation of all stakeholders in developing and implementing cultural policies, programmes and activities

Fig. 39

ICOMOS' Advocacy for the SDGs

OKAHASHI Junko

Associate Professor,
University of the Sacred Heart, Tokyo



専門は国際文化協力、文化遺産学、文化政策論、都市論。東京大学大学院総合文化研究科地域文化（フランス）研究専攻博士後期課程修了。博士（学術）。2002 年より2011 年まで国連教育科学文化機関（ユネスコ）本部、文化局世界遺産センターに勤務し、各国における世界遺産アドヴォカシーに従事。アジアやアフリカでの世界遺産の保全管理、とりわけモニタリングやマネージメントプラン策定に携わる。イコモスのSDGs 作業グループメンバー。著書に『日本外交の論点』（「世界遺産をめぐる日本外交」担当執筆）、『回遊型巡礼の道 四国遍路を世界遺産に』（「文化の道、巡礼の道：スペイン・フランスの取り組み」担当執筆）、『世界遺産 富士山の魅力を生かす』（「自然遺産から文化的景観へ マオリの聖地、「信仰の対象」としてのトンガリロ山」担当執筆）、他。

Good afternoon, your Excellency, all in the room. Allow me to join Mr. Boccardi to talk in English; otherwise, he will be the only one. I will start now by introducing ICOMOS (Fig. 1) .

Who in the room needs an explanation on ICOMOS? Probably I will touch upon it briefly.

ICOMOS stands for International Council on Monuments and Sites. It's a global non-governmental organization which brings together conservation specialists from around the world and serves as a forum for professional dialogue and exchange (Fig. 2) . It works specifically for the conservation and protection of cultural heritage places.

In recent years, the scope of its work has broadened in a larger sense, and today I am going to talk about it.

ICOMOS also puts the expertise of qualified professionals and specialists at the service of the international community. Here are some figures that show the scale of the network of ICOMOS. Basically, ICOMOS's work depends on its network. The budget is very small, so most of the work of the individual members is voluntary.

Today I am here on behalf of the ICOMOS Working Group on Sustainable Development, which we more frequently call the SDGs Working Group (Fig. 3) .

Membership in this working group has increased in the past year. Last year, a year ago, there were only 60 members, and within one year it has doubled. The chair of the working group is Mr. Peter Phillips from ICOMOS Australia, and the focal point for this group is Ms. Ege Yildirim from ICOMOS Turkey. Among the 119 members, 22 of them are ICOMOS officers or staff; 60 of them are individual experts, like myself; 36 of them are committee representatives, which means eight of them are representatives of ICOMOS's international scientific committees and 28 of them are representing national committees, such as ICOMOS Nepal, ICOMOS India, and so on.

There are task teams and interim coordinators, and the method of information-sharing depends largely on an active mailing list, as well as meeting whenever there is an opportunity such as the World Heritage Committee or ICOMOS General

Assembly.

Coordination and mainstreaming from the sustainable development perspective are to be taken into account among all ICOMOS organs, including the national committees and the international scientific committees.

Through collaborations with other ICOMOS working groups, the SDGs Working Group attempts to integrate the climate change agenda, sustainability, and human rights, all these concerns into ethical principles and bylaws by localizing their work.

Other ICOMOS working groups related to the SDGs are, namely, the Climate Change and Heritage Working Group, and there is also another Working Group for Emerging Professionals to train the future generation of professionals to sustain this network (Fig. 4) .

And there are also recent approaches taken within ICOMOS related to SDGs, such as the rights-based approach, which is very prominent in the UN agenda. And also culture-nature journey. Mr. Boccardi has touched upon the linkage of natural heritage and cultural heritage, and this has become a very big trend in the dialogue of heritage issues on the international scene, and this culture-nature journey is done in close collaboration with IUCN, the International Union for the Conservation of Nature, our counterpart advisory body to the World Heritage Committee.

Here, please allow me to acknowledge my friend and colleague, Ms. Ege Yildirim, who is the ICOMOS focal point for the SDGs. She is the face of ICOMOS in all the SDG-related advocacy action in various scenes around the world (Fig. 5) . Her frontline advocacy movements for the SDGs this year is set to include the World Urban Forum in Abu Dhabi next month, and the first Summer School on Sustainable Heritage of the University of Ljubljana in June, UNESCO's 44th Session of the World Heritage Committee in July, and the High-Level Political Forum following up on the SDGs in New York, also in July. And then finally, ICOMOS's General Assembly in Sydney coming up in October.

I am now going to read her letter on her behalf, addressed to all of you in this room today.

To the esteemed organizers of the JCIC-Heritage 26th Seminar on Cultural Heritage and SDGs,

Greetings from Istanbul on behalf of the ICOMOS SDGs Working Group, and thank you for extending us this gracious invitation to present our work. As the SDG's Focal Point of our organization, I have had the great privilege of meeting valuable colleagues, learning about and coordinating ICOMOS' important work, and advocate for the critical role that cultural heritage protection plays in making a better world, more sustainable, inclusive, safe, and resilient.

Please accept my highest respects and best wishes for a fruitful event. Hoping to meet you in another occasion in the near future.

It would have been ideal if she could come here today. Me sitting here in Tokyo and not really able to adequately replace her existence of vivid actions, but today, let me try my best to share with you how ICOMOS, within its mandate, is advocating towards the SDGs.

"Cultural heritage is not just monuments. It is identity, memory, and 'sense of place.'"

ICOMOS's contemplation concerning sustainable development is not actually new and has continued even before the SDGs were set within 2030 UN Agenda (Fig. 6) . As a global non-governmental organization associated with UNSECO and working to promote the conservation, protection, use, and enhancement of cultural heritage sites, ICOMOS has been closely engaged with the topic of sustainable development.

The continued identification and revisiting of the role of cultural heritage has influenced over time in the quest for valuation of our cultural environment, such as the emergence of the Cultural Landscapes category and the Historic Urban Landscapes approach.

ICOMOS, at its 17th General Assembly held in Paris in December 2011, issued the "Declaration on heritage as a driver of development."

The 2002 Johannesburg World Summit on Sustainable

Development had recognized cultural diversity as the fourth pillar of sustainable development, alongside the economic, social and environment pillars. The definition of development in Article 3 of UNESCO's 2001 Universal Declaration on Cultural Diversity corresponds closely to the role in the development process that we would like to give heritage, interpreted in its broadest sense: "development, understood not only in terms of economic growth, but also as a means to achieve a more satisfactory intellectual, emotional, moral and spiritual existence." The ICOMOS Paris General Assembly discussed Heritage and Regional Development, Heritage and Tourism Development, Heritage and Economics, as well as returning to the art of building conserving the original material and adapting new uses and functions to existing heritage.

In the ICOMOS Resolutions of the 18th General Assembly held in Florence in 2014, it was stated that heritage "forms a crucial aspect of the development process; that it is necessary to take up the challenge of conserving this fragile, crucial and non-renewable resource for the benefit of current and future generations."

So now let's come to the SDGs.

You may not really need the explanation all over again on the Sustainable Development Goals, but as many of you know, it was a renewal of UN's commitment to sustainable development. It did not come from scratch. It was established upon the conclusion of the MDGs, which had started in 2000 until 2015. But the adoption of this Agenda 2030 for Sustainable Development was somehow a breakthrough. It was because it was an idea of integration and synergy.

The SDGs were adopted by all United Nations Member States in 2015, as a universal call for action to end poverty, protect the planet, and ensure that all people enjoy peace and prosperity by 2030 (Fig. 7) .

The 17 SDGs, the 17 Sustainable Development Goals, are integrated, which means that action in one area will affect outcomes in others, and vice versa, and that development must balance social, economic, and environmental sustainability (Fig. 8) . Through the pledge to Leave No One Behind, countries are encouraged to commit to progress for those

furthest behind first. This is not only about policy. Everyone, including each of us, is needed to reach these ambitious targets. Know-how, creativity, technology, and financial resources from all of society are sought to achieve the SDGs in each context.

After the SDGs were set in 2015, ICOMOS has engaged itself ever more than before to development, having issued policy documents to highlight the vital role of cultural heritage within the sustainable development process (Fig. 9) . ICOMOS is committed to the implementation of Agenda 2030, in particular through contribution to the SDG11. SDG11 is set to enhance sustainable cities and is very much about communities. The goal is to make cities inclusive, safe, resilient, and sustainable.

Among the 10 targets of the SDG11, Target 11.4 explicitly mentions heritage (Fig. 10) . This target is to "Strengthen efforts to protect and safeguard the world's cultural and natural heritage," so this is obviously the anchor of our work for the SDGs, but this target is not cut off from other goals and targets, in the spirit of the SDGs on synergy. This relates to a broader spectrum of related goals and targets, which requires policy governance at international, national, and local levels.

ICOMOS's SDGs Working Group attempts to focus its actions on advocacy, then localizing the means of implementation, as well as monitoring (Fig. 11) .

2030 is not that far away. Monitoring, in other words, measuring progress, is key to reviewing the work of advocacy. One of the Indicators for Target 11 is "expenditure" for cultural heritage protection, and then supplementary indicators currently in discussion are, for example, percentage of urban areas supported by development and financing...today I will skip this indicator part.

In addition to the SDGs, ICOMOS is also committed to implement a related thematic agenda, such as the New Urban Agenda, and other global mechanisms.

The New Urban Agenda was adopted at Habitat III, which was the 3rd UN Conference on Housing and Sustainable Urban Development held in Quito in October 2016 (Fig. 12) . This New Urban Agenda includes mentions of cultural

heritage and culture much more than SDGs in general, and so ICOMOS has, together with the Target 11.4, decided to work very closely with partners who are working towards this New Urban Agenda.

This agenda may seem to focus on SDG11, but urban issues are not only concerning 11. It goes from SDG1 to SDG17, including 5, 7, 8, 9, 12, 13, 16, almost all of the indicated goals.

The New Urban Agenda sets a new global standard for sustainable urban development, and will help us rethink how we plan, manage, and live in cities. This is a roadmap for building cities that can serve as engines of prosperity and centers of cultural and social well-being. The Agenda provides guidance for achieving the SDGs and provides the underpinning for actions to address climate change. In this New Urban Agenda, world leaders have committed to a number of points. The points include the following: clean city with renewable energy and greener public transport, resilience to reduce risks and impact of disaster, reducing greenhouse gas emissions, respect to the rights of migrants, support green initiatives, enhance public spaces and urban pockets to become green and accessible. In order to implement such an agenda, achievement is sought through new urban regulations, improved planning and design, and, among other things, municipal finance.

Since the adoption of the UN Agenda 2030 for Sustainable Development in September 2015, as well as the New Urban Agenda at Habitat III in 2016, ICOMOS's mission on identifying the role of cultural heritage in contemporary societies and communities has shifted to the implementation of Agenda 2030, as well as the New Urban Agenda, from the perspective of cultural and natural heritage, upon collaboration with strategic partners.

In 2016, ICOMOS issued its Concept Note on Cultural Heritage, the UN SDGs, and the New Urban Agenda (Fig. 13) . This Note, this document, argues for the positive integration of culture and cultural heritage into urban development plans and policies as a way to enhance sustainability. The emerging need for a paradigm shift in the concept of development in more humanistic and ecological terms has meant that culture and cultural heritage or cultural

landscape play a critical role in the achievement of this new paradigm of a sustainable city. The framework of this paper is oriented to specific tools that go from principles to concrete urban policies for achieving a sustainable, inclusive city development.

The paper mentions that a number of misconceptions regarding cultural heritage has been prevalent in development discourse that results in diminishing the role of culture and cultural heritage in urban plans and policies. The definition of cultural heritage here is in its increasingly broader significance. Then the paper goes on to outline some key ways in which culture and cultural heritage contribute to making cities and settlements sustainable as a driver of inclusive development, an enabler for social cohesion, inclusion, and equity.

Members and works that have contributed to the preparation of this concept note, this has become the impetus of the current SDGs Working Group.

Then in July 2017, ICOMOS issued the final version of its ICOMOS Action Plan: Cultural Heritage and Localizing the SDGs (Fig. 14) .

This was drafted more as a roadmap for ICOMOS's own members and its heritage advocates towards achieving implementation of the SDGs and its agenda at the national and particularly the sub-national or local levels. The Action Plan sets forth our vision, mission, and main principles, as well as a "toolkit" or a "menu" of actions that can be taken under the three areas of advocacy, localizing the means, and monitoring.

The prominent step within ICOMOS's actions of advocacy for the SDGs is its global reporting on heritage in the UN High-Level Political Forum, where governments come together to review the implementation of the SDGs.

ICOMOS is a member of the NGO Major Group, one of the UN Major Groups and Other Stakeholders representing non-state actors in the UN system (Fig. 15) .

In July 2018, ICOMOS, together with other entities, such as UCLG, which stands for United Cities and Local Government, IFLA, International Federation of Landscape

Architects, Europa Nostra, issued a statement to governments for inclusion of culture and nature with reference to SDGs and other goals. The title of the statement read, "Is Heritage left behind in the High-Level Political Forum Ministerial Declaration?" This statement advocated for: indigenous traditional water management system, which relates to SDG6, enhancement of adaptive reuse of historic built environment and its embodied energy, which relates to SDG7.

The statement also directly addressed Target 11.4 to stress that heritage has a crucial role in the urban development process, shaping the identity, collective memory, and "sense of place", and that all sustainable cities are required to be people-centered. The statement also refers to the sustainable tourism benefits afforded by preserving cultural resources, which relate to SDG12, as well as landscape approaches to advance integrated nature-culture solutions in the context of climate change and food sovereignty, which in fact affects SDG15.

In 2019, NGOs, including ICOMOS, leading up to the UN High-Level Political Forum in New York in July, published the "NGO Major Group Position Paper for the HLPF2019." This paper makes references to cultural heritage, cultural diversity, cultural rights, and cultural resilience, among other related themes. This NGO Major Group coordinators facilitated ICOMOS' voice to be heard through this important document addressing the UN system (Fig. 16) .

The paper demonstrates the interconnectedness of the goals and the continuing need to take holistic approaches to achieving them. Challenges noted by NGOs consistently reflected exclusion, disempowerment, reduction of diversity, lack of disaggregated data, separation of sectors, unilateralism, and lack of political will. The NGO Major Group called upon Member States for empowerment, inclusion, and equality to ensure that civil society and those most affected by policymaking are guaranteed an active role in the process of decision-making, planning, evaluation, and implementation.

Building on the commitments of "Culture as a Goal in Post 2015-MDGs," members of this campaign took the occasion of the UN SDG Summit in New York last year as a good opportunity to revitalize this campaign, now updated as Culture in the 2030 goal. The networks leading the campaign were, together with ICOMOS: International Federation of Arts

Councils and Cultural Agencies, International Federation of Coalitions for Cultural Diversity, Agenda 21 for Culture of the United Cities and Local Governments, Culture Action Europe, Arterial Network, International Music Council, International Federation of Landscape Architects, and the Latinoamerican Network of Arts for Social Transformation.

This new 106 pages report entitled "Culture in the implementation for the 2030 Agenda" was coordinated by ICOMOS and the United Cities and Local Governments (Fig. 17) . This is not the same document as what UNESCO published in 2019, which was a very important document, but this report is also very interesting in the way that it reviews the voluntary national reviews that had been submitted by Member States of the UN to the UN High-Level Political Forum.

This publication sends key messages on the role of culture, current and potential, in the implementation of the SDGs. The report takes stock of the first four years of the agenda, 2016, 2017, 2018, and 2019, from the perspective of culture. The reports submitted by Member States during those four years had been analyzed. The report also explains the parallel development of policy in the global conversation on culture in development, including the initiatives and actions taken by the networks of the Culture 2030 Goal, UNESCO, the UN Special Rapporteur in the field of cultural rights, and other international organizations.

So ICOMOS has entered into the picture of partnership and federation of all of these other agencies to advocate for culture.

Now you have realized probably that ICOMOS's work for advocating has gone beyond heritage issues, but more in general about enhancing culture within the Development Goals.

The recommendations that the report provides for all parties involved in the Implementation Decade, leading from 2020 to 2030, here are the key recommendations (Fig. 18) .

Firstly, culture to be from the outset in national development planning frameworks for implementation of the SDGs, as well as in their reporting through the VNR process. VNR is the

Voluntary National Review. Japan submitted it in 2017, but culture was mentioned only three times among words in 52 pages.

Next, the need for wider consultation and participatory exercises in the elaboration of the VNRs.

Thirdly, the need to develop a wider international community around culture and sustainable development, which is obvious for us but which is not obvious for the rest of the development community.

Then, the organization of a high-level meeting devoted to culture within the next High-Level Political Forum.

Then, the design and implementation of quantitative and qualitative indicators reflecting the place of culture in sustainable development.

The importance of cultural contexts in the local implementation of the SDGs and the crucial role played by local cultural actors, institutions, and organizations. I personally think that this recommendation (f) is very important.

Then, the need for cultural sectors to strengthen their own efforts towards the implementation of the SDGs.

And the commitment to developing partnerships at all levels to strengthen the integration of the cultural dimension in the SDGs.

ICOMOS's SDGs Working Group continues to strengthen its internal mobilization, place the meaning of SDGs within ICOMOS, communicate through national committees and international scientific committees, and to reach out to external partnerships, and continue its advocacy (Fig. 19) .

During the ICOMOS Annual Assembly held in October in Marrakesh last year, this Working Group held an Expert Working Group on the SDGs Policy Guidance, with participation of around 20 colleagues. The Policy Guidance task team is preparing the full set of notes for use in the development of the document, which the group is hoping to share soon. Probably its aim, the aim of the Working Group,

is to launch tentatively during the World Urban Forum in Abu Dhabi next month.

There are seven priority actions in ICOMOS's work towards sustainable development (Fig. 20) .

First of all is the SDGs Policy Guidance to be issued. The concept note was developed, and an online survey made to collect inputs from ICOMOS's members. Myself, as a focal point within the ICOMOS national committee in Japan, have asked the secretariat of the national committee for ICOMOS to disseminate this questionnaire. The draft launch of the Policy Guidance is foreseen next month at the World Urban Forum in Abu Dhabi, but the final launch is foreseen in 2021 at the High-Level Political Forum of the UN.

Priority Action 2: Engagement with the High-Level Political Forum. This is the most visible part of ICOMOS's advocacy. Inputs were made, as I have already introduced, to the NGO Major Group position paper, and a number of working group members actually participated as part of ICOMOS's delegation in the Major NGO group in those UN meetings. And side events were organized on cultural tourism, on rural landscapes, during those forums. And finally, the published report on Culture in the 2030 Agenda is there to allow Member States of the UN to review what have been the results, within their own VNRs, on the place of culture.

Priority Action 3: National Liaisons and Localizing the SDGs. This is actually the mission and mandate of us, ICOMOS members, to be able to work in our own context, in universities or with local governments or with national governments or with private sectors, to be able to continue sharing our ideas and the notion of cultural heritage to in place. ICOMOS Ireland is very active in the field of water management, ICOMOS India in the rights-based approach, and the International Scientific Committee of ICOMOS on underwater cultural heritage has been active in connection with oceanographic agenda.

Priority Action 4: World Heritage and the Historic Urban Landscape Recommendation. ICOMOS's work cannot be unrelated with World Heritage of course, and so SDGs focal point has been always participating in the World Heritage Committee sessions recently. And a publicity kit had been distributed to the World Heritage Committee members, and

side events had been organized during the World Heritage Committee sessions by ICOMOS on the SDGs, bringing together IUCN, ICCROM, and other partners to be able to sensitize that heritage issues and SDGs are not unrelated.

Priority Action 5: Urban Partnerships and Engagement with the New Urban Agenda. Participation of ICOMOS's focal point in the World Urban Forum is the most visible and important work for the time being. Last year it was held in Kuala Lumpur; this year in Abu Dhabi. And speaking up in those meetings and strengthening the partnerships with United Cities and Local Governments is the most direct method to be able to link with local governments and their contexts directly.

Priority Action 6: Metrics and Indicators. What was very welcome last year was that UNESCO announced Thematic Indicators for Culture during the 43rd Session of the World Heritage Committee, and then it actually was published.

Within ICOMOS, its intern, Anashya Srinivasan, contributes to the measuring of the impacts to SDGs in developing a consistent system of measurement. She is now undertaking an ICOMOS internship in the US and is working hard on developing this measurement system which may be able to improve activities of ICOMOS itself and to showcase its work and eventually contribute to national governments and IGOs reporting.

Priority Action 7: Fundraising and Human Resources. Of course ICOMOS's work is all voluntary, but for the focal point of the SDGs Working Group, to be able to be present in many UN meetings, there is a need for at least a travel budget, and we are working on trying to get more support for travel and also for the dissemination of sensitizing kits, such as flash sticks and brochures.

After working on advocacy, what does ICOMOS expect from governments and civil society, including itself, actually – ICOMOS is part of the civil society – to handle as their respective actions (Fig. 21) ?

I'm going from the civil society. Civil society, such as ICOMOS national committees, can and should engage more actively in government and private sector institutions in promoting culture and heritage in sustainable development.

Joint projects, frequent and meaningful contact with SDGs coordinators in these institutions, training programs, consultation and advice to these institutions could be some ways to engage further.

Local governments are very important and probably the most important players in achieving SDGs and taking cultural heritage into account in the process. And local governments are very close to the civil society. And also for NGOs, it may be easier to engage with their local governments than national governments to be able to share ideas and take actions forward.

And as for national government bodies, ministries, and public institutions in charge of cultural heritage, there could be and should be engagement with other public departments in charge of related issues, especially urban and territorial planning, education and tourism, and vice versa.

Culture, and cultural heritage by extension, should not be seen by others as a niche or a separate concern, but one extension that can bring together activities and enable more effective partnerships towards common goals.

Here I would like to acknowledge the close partnerships of other organizations with whom ICOMOS strongly shares its quest for advocating cultural heritage for the SDGs (Fig. 22) . United Cities and Local Governments Culture Committee, in other words, they are called Agenda 21 for Culture, UNHABITAT, UNESCO, IUCN, International Federation of Landscape Architects, and so on.

Here I am coming to the conclusion.

We want to think of the way of living together on this planet with the belief that Cultural Heritage brings together social cohesion, growth, tourism, well-being of communities, and that it builds synergy between the approaches targeting each of the SDGs. ICOMOS, together with the mentioned partners, continues to advocate for the effective integration of culture and heritage into sustainable urbanism, tourism, climate action, disaster preparedness, and related policy areas.

Echoing the Paris Declaration of 2011, the vision for the new era is the recognition, mainstreaming, and effective

contribution of cultural heritage as an enabler of sustainable development through its effective place within the UN Agenda 2030 (Fig. 23) .

Here is an extract from the "UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity" (Fig. 24) :

Reaffirming that culture ... be regarded as the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.... Noting that culture is at the heart of contemporary debates about identity, social cohesion, and the development of a knowledge-based economy....

Cultural heritage, or culture as a whole, underlies within each of the Sustainable Development Goals, and is a brace, a bridge, that integrates the spectrum of goals and targets, which are not in isolation. Culture is a mindset of how we all live together, respect, and support each other in the long run.

Thank you very much for this session.

ICOMOS' ADVOCACY FOR THE SDGS

Junko Okahashi
2020.1.31
Japan Consortium for
International Cooperation in Cultural Heritage



Fig. 1

ICOMOS' new Working Groups and approaches

ICOMOS
international council on monuments and sites



- Rights Based Approach
- Culture-Nature Journey

SDGs Working Group (since 2016) collaborates with other working groups, integrating climate, sustainability, and human rights concerns into ethical principles

- Climate Change and Heritage
- Emerging Professionals

Fig. 4

What is ICOMOS?

ICOMOS
international council on monuments and sites



Global NGO and network for the conservation and protection of cultural heritage

- 10546 Individual members in 151 countries
- 271 institutional members
- 107 national committees
- 28 international scientific committees (as of Dec 2018)

Fig. 2

ICOMOS' Sustainable Development Working Group



ICOMOS Focal Point for the Sustainable Development Goals: Ms. Ege Yildirim (ICOMOS Turkey)

ICOMOS
international council on monuments and sites



Fig. 5

ICOMOS' Sustainable Development Working Group

ICOMOS
international council on monuments and sites



- Membership: 60 (Dec 2018) → 119 (Oct 2019)
- Chair: Mr. Peter Philips (ICOMOS Australia)
- Coordination & mainstreaming of SD among all ICOMOS organs, Mailing List and Meetings

Fig. 3

ICOMOS and 'Heritage for development'

ICOMOS
international council on monuments and sites



Cultural heritage is about identity, memory and 'sense of place'.

- 17th General Assembly of ICOMOS (Paris, 2011) "Declaration on heritage as a driver of development"
- 18th General Assembly of ICOMOS (Florence, 2014) heritage = fragile, crucial and non-renewable resource for the benefit of current and future generations

Fig. 6



Fig. 7



Fig. 10



Fig. 8



Fig. 11



Fig. 9

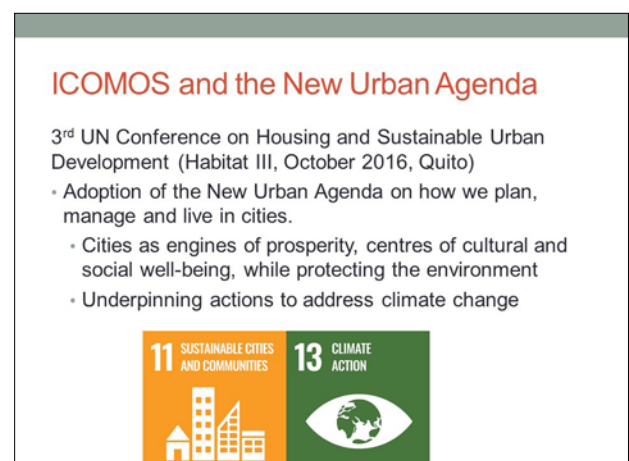


Fig. 12

ICOMOS and the New Urban Agenda

- 2016 February "ICOMOS Concept Note on 'Cultural Heritage, the UN SDGs and the New Urban Agenda'"
- Culture and cultural heritage/landscape play a critical role in the achievement of humanistic and ecological paradigm of a sustainable city.



Fig. 13

ICOMOS' advocacy at the UN-HLPF (as member of the NGOs Major Group)

- 2019 "NGO Major Group Position Paper for the HLPF"
 - People-centered approach: empowerment, inclusion and equality
 - reference to cultural heritage, cultural diversity, cultural rights and cultural resilience



Fig. 16

Localizing the SDGs

- 2017 July "ICOMOS Action Plan: Cultural Heritage and Localizing the SDGs"
 - Roadmap for ICOMOS' own members and heritage advocates toward achieving implementation of the Sustainable Development Agenda at the national and particularly the sub-national (regional and urban) levels.
 - Sets forth ICOMOS' vision, mission and main principles, as well as a menu of actions that can be taken under the three action areas of
 - 1) Advocacy
 - 2) Localizing the means of implementation
 - 3) Monitoring Implementation



Fig. 14

ICOMOS' advocacy at the UN-HLPF (as member of the NGOs Major Group)



- 2019 September
"Culture in the Implementation of the 2030 Agenda" Report
- takes stock of the **first four years of the 2030 Agenda** from the perspective of culture.
 - focuses on the Voluntary National Reviews (VNRs) submitted by State Parties to the UN-HLPF in 2016, 2017, 2018 and 2019.

Fig. 17

ICOMOS' advocacy at the UN-HLPF (as member of the NGOs Major Group)

HERITAGE SUPPORTS THE GLOBAL GOALS!



CULTURAL AND NATURAL HERITAGE
@ THE UN HIGH-LEVEL POLITICAL FORUM
#HLPF2018Heritage #SDG11.4 #CultureNature

- 2018 July Statement "Is Heritage left behind in the HLPF Ministerial Declaration?" for inclusion of cultural and natural heritage with reference to SDGs and other goals.

Fig. 15

ICOMOS' advocacy at the UN-HLPF (as member of the NGOs Major Group)

"Culture in the Implementation of the 2030 Agenda"

Key Recommendations

- (a) culture in national development planning
- (b) wider consultation for the VNRs,
- (c) wider international community around culture and SD,
- (d) High-Level Meeting devoted to Culture in the next HLPF cycle (2020-2023)
- (e) quantitative and qualitative indicators reflecting the place of culture in SD
- (f) respect to cultural contexts in the local implementation of the SDGs
- (g) cultural sectors' efforts towards the implementation of the SDGs
- (h) developing partnerships at all levels to strengthen the integration of the cultural dimension in the SDGs.



Fig. 18

ICOMOS' Sustainable Development Working Group continues to advocate



- Strengthen internal mobilization, external partnerships, communication, advocacy
- Organize and attend policy/scientific events
- Prepare/contribute to policy documents



Fig. 19

Acknowledgement of partnerships for the Cultural Heritage advocacy for the SDGs

- United Cities and Local Governments (UCLG) Culture Committee
- UNESCO
- UN-HABITAT
- IUCN

and many others
(governmental, non-profit/non-governmental, private sector, academic sector)



Fig. 22

ICOMOS' Sustainable Development Priority Actions

- Priority Action 1: ICOMOS SDGs Policy Guidance
- Priority Action 2: Engagement with the UN HLPF
- Priority Action 3: National Liaisons and Localizing the SDGs
- Priority Action 4: World Heritage and the Historic Urban Landscape (HUL)
- Priority Action 5: Strengthening Urban Partnerships and Engagement with the New Urban Agenda
- Priority Action 6: Metrics and Indicators
- Priority Action 7: Fundraising and Human Resources



Fig. 20

17 SDGs are 'integrated' Culture bridging sectors, building synergy



Recognition, Mainstreaming, Effective contribution of cultural heritage in urbanism, tourism, climate action, disaster preparedness...

as a driver and enabler of Sustainable Development through effective implementation of the UN Agenda 2030.

Fig. 23

ICOMOS' advocacy at the UN-HLPF (as member of the NGOs Major Group)

"Culture in the Implementation of the 2030 Agenda"

Key Recommendations

- (a) culture in national development planning
- (b) wider consultation for the VNRs,
- (c) wider international community around culture and SD,
- (d) High-Level Meeting devoted to Culture in the next HLPF cycle (2020-2023)
- (e) quantitative and qualitative indicators reflecting the place of culture in SD
- (f) respect to cultural contexts in the local implementation of the SDGs
- (g) cultural sectors' efforts towards the implementation of the SDGs
- (h) developing partnerships at all levels to strengthen the integration of the cultural dimension in the SDGs.



Fig. 21

Encompassing ways of living together

Culture as a brace that integrates the spectrum of goals and targets

*Reaffirming that culture (...) be regarded as the set of distinctive **spiritual, material, intellectual and emotional features of society** or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, **ways of living together**, value systems, traditions and beliefs....Noting that culture is at the heart of contemporary debates about **identity, social cohesion**, and the development of a **knowledge-based economy** (...)*

(extract from the "UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity", 2001)

Fig. 24

中米における遺跡を活用した国際協力事業： グアテマラとホンジュラスの事例

中村 誠一

(金沢大学 教授)



文化遺産国際協力コンソーシアム中南米分科会委員。中米のホンジュラス、グアテマラにおいて、古代マヤ文明の世界遺産登録遺跡の考古学的調査、建造物や記念碑の修復保存活動、博物館の設立企画や展示支援、コミュニティ開発への文化遺産の活用等の分野での諸活動に長年従事している。SDGs と関連した途上国への文化遺産を活用した開発協力の分野では、JICA から金沢大学への委託事業である草の根技術協力事業「グアテマラ共和国ティカル国立公園への観光回廊における人材育成と組織化支援プロジェクト」(2017 ～ 2022) の実施責任者。

私の発表は、これまでのかなり理論的、抽象的な議論からずっと下に下りまして、本当に現場に埋没したようなお話になりますので、ご了承ください(図1)。私は考古学者で、マヤ文明の調査、研究を主に行っています。マヤ文明というのは太平洋を渡りまして、このグアテマラを中心とした5カ国になります(図2)。本講演の対象国は特に5カ国の中でもグアテマラという国と、それから隣のホンジュラスという国になります。この2つの国は国土がそれぞれ日本の3分の1ぐらいの面積で、人口はグアテマラのほうが約1700万、ホンジュラスのほうが1000万人を切るぐらいという、こういう2つの国になります(図3)。

この講義の主題はマヤ文明の話ではありません、マヤ文明というのはメキシコ南部から、この中米の国々にかけて大体紀元前4世紀から紀元後の16世紀まで栄えた古代文明で、最盛期が紀元後の3世紀から10世紀の時代になります。これを我々古典期と呼んでおり、この最盛期の時代に大体古代都市が60から70あったといわれていますが、そのうち8つが世界遺産として登録されているわけです。

今日お話しする対象の世界遺産は、1979年に世界第1号の複合遺産として登録されたグアテマラのティカル国立公園と、それから1980年に文化遺産として登録された、ホンジュラスのコパンのマヤ遺跡になります(図4)。話の中心はグアテマラのティカル国立公園のほうになりますが、それと対照する比較目的のために、まずホンジュラスのコパンルイナスにおける金沢大学の活動に関しまして、簡単に触れることにいたします(図5)。

ここでは遺跡とコミュニティの人々が共存して、比較的うまくいっているという事例であります。ホンジュラスの世界遺産、このコパンのマヤ遺跡は20世紀前半の著名な考古学者により、ティカルをニューヨークとすると、コパンはパリであるというふうに称された古代マヤの学問と芸術の中心的古代都市になります(図6)。1891年にアメリカのハーバード大学ピーボディ博物館が、最初の学術的な発掘調査を行って以来、現在もハーバード大学、それから中国の社会科学院、それから金沢大学と3つの大学・研究機関が大きな発掘調査を行っております。後に述べるグアテマラのティカル遺跡とは、王朝に強いつながりがあるといわれておりまして、私がこのコパンとグアテマラのティカル両方を研究しているのは、その王朝の歴史を解明するためです。

金沢大学は、ホンジュラス国内の文化遺産の調査、

修復、保存、保護、管理、運営、全ての権限を有する行政機関であり、かつ公的な研究機関でもあるホンジュラス人類学歴史学研究所と今から7年前に交流協定を結びました。2017年に日本の外務省がノン・プロジェクト無償資金協力というものを原資として、現地にコパン文化遺産保存・人材育成センターを建設すると、その中にスペースを頂きまして、大学のリエゾンオフィスの設置を許可されております(図7)。現在ここを拠点として、遺跡の発掘調査や修復保存、それからコパンにおける博物館の展示や整備を支援しているわけです。

コパン遺跡はこのように非常に狭い山あいの谷間に位置しておりまして(図8)、これまでの考古学的調査によって、24平方キロの範囲に4500を超える建造物の跡が確認されています。このコパルイナスという町は中心部の人口が約8000人。周縁部に広がる行政区域全体も含めると、約3万5000人程度の人口を持つ小さな町です。現在世界遺産に登録されておりますのはこの中心部だけですが、谷間に全体に遺跡がありまして、特にこの人々が住んでいるコパルイナス市、ここも非常に大きい遺跡の上にありますので、人々が自分の家の庭を掘ると、すぐに何らかの墓が見つかったり、遺物が出てきたり、こういう所になります。

つまりコミュニティの人々は日々遺跡と共存して生活しておりまして、遺跡に対する関心も非常に高い。こういうところですよ(図9)。しかしながら、ホンジュラスという国の中では、ここは隣国グアテマラとの国境からわずか12キロの所に、国の最西端にあるわけです。ここは年間15万人程度の内外観光客が訪れますけれども、その観光客はその遺跡から約1キロの所にある、このコパルイナスという町の中に宿泊します。このためコミュニティ住民の多くが観光関連産業に従事しており、観光の整備もかなり進んでいます。世界遺産に登録されている中心グループの他に、エリートの居住区域など複数の施設が独立して存在しておりまして、博物館も合計4つが設置されています。その他にも熱帯のチョウを集めた博物館とか、野鳥公園というようなものもありまして、もうちょっと離れると温泉もあるということで、結構観光地としてにぎわっているわけです。

恐らくこういったところからコパンの観光で一番恩恵を受けているのは、コミュニティ住民、あるいは少なくとも一部のコミュニティ住民ということはいえると思います。ところが近年までこのコミュニティ住民

を代表するコパン市役所と、政府を代表するホンジュラス人類学歴史学研究所は極めて仲が悪く、絶え間ない緊張関係が続いておりました(図10)。コミュニティを代表する市役所は、政府はコパン遺跡の観光で莫大な利益を上げているにも関わらず、この町のためには何ら社会的、経済的な投資をしてくれないと主張していました。ですからコパン遺跡の入場料収入の3割から4割を市役所に渡せば、我々のほうでそういうことをすると主張して、国会議員等を使い運動を起こしたわけです。

その一方で政府側を代表するホンジュラス人類学歴史学研究所は、市役所やコミュニティの人たちは、一体自分たちが生きる糧となっている観光を、誰が支えてると思っているんだと主張していました。自分たちが遺跡の保存のために日々苦勞しているから、多くの観光客がここに来ているんであって、それが全く分かってないと。こういうふうに言っていたわけです。こういったことはホンジュラスを代表するこのコパルイナスの町が、首都テグシガルパから非常に遠く離れておりまして、首都の人たちはなかなかここに来て来ないという地理的な制約も、対立に輪を掛けることになっていったわけです。

そんな中、コパルイナスの町の中央広場に面した場所にある市役所所有の建物に、コミュニティの博物館を作りたいという話を持ち上がりまして(図11)、我々がその構想の支援をすることになりました。当初、市役所側は自分たちだけでやると言ったわけですが、それを聞きつけた人類学研究所は、建物自体を歴史的な建物と文化財登録しまして、市役所が勝手に改修できないようにし、対立に輪を掛けたわけでありました。この話をずっとしますと、どんどん時間がたってしまうので、紆余曲折のプロセスの話は別の機会に譲りますが、いわゆる第三者で両方とも仲がいい我々日本人が、現地の日本大使館とも協力して間に入ることにより、何とか合意書の署名に達しました。JICAにも協力していただいて、金沢大学でもそのプロセスに協力するためにJICAの研修生として双方の責任者を金沢へ招いて、1カ月間一緒に生活してもらうということをしました。日本でも幕末の時代に、禁門の変の後、敵対していた薩摩と長州の留学生が留学先のヨーロッパで非常に仲良くなったという話がありますが、まさにそういったことを参考にしたわけです。

こうしてコミュニティの博物館としてのコパンデジタルミュージアム設立事業を、何とか日本、ホンジュラスの外交関係樹立の80周年記念事業として両国政

府に指定してもらいまして、日本政府の支援も受けながら眞子内親王殿下、それからホンジュラス政府大統領夫人のご臨席のもと、15年の12月に開館いたしました(図12)。このミュージアムはコパンにあるその他3つの博物館とは異なりまして、コミュニティの歴史や文化を展示する博物館という位置付けになりました(図13)。また博物館内のスペースも、時々現在でももめますが、コパンルイナス市役所とホンジュラス人類学歴史学研究所が一応話し合いを持って共同で使用する、運営するという形を取っています。

我々は大学の海外インターンシッププログラム等を使って、コミュニティ博物館の臨時展示に協力しておりまして(図14)、大学の教育や研究面において、ここはコミュニティ・ミュージアムの研究と実践の場、世界遺産を持つコミュニティ住民との交流の場として機能しているわけです。このようにコパンルイナスではコミュニティ住民が文化遺産に対する意識がかなり高く、それと共存して生活しております。客観的に見たときに、これを活用して観光の恩恵を大なり小なり受けているということは、否定できません。ですから今のところ一般的にうまくいってるように見えるんですが、まだまだ改善する余地はあります。特にコミュニティ住民の中で先住民系の人々がいるんですが、この人たちは居住地も市の行政区の周縁にあります。この人たちは Chol' Ch'ol' Maya というマヤ系言語を話す人たちですが、今から千数百年前に古代マヤ文明を代表するコパンの都市、この都市を築いた人々の、直接の子孫に当たるということが、さまざまな研究によって判明しております。この人々に日に日に発展するこのコパン遺跡観光の恩恵を届けるには、どうすればいいかと。こういうプロジェクトを近い将来我々はぜひ JICA と連携して、草の根技術協力プロジェクトで実施したいというふうに考えてるわけです。

さてここから主題であるグアテマラティカル国立公園周辺のコミュニティについてお話をいたします(図15)。ここでは、遺跡とコミュニティが全く乖離している事例ということになります。グアテマラシティから直線距離で北に約300キロ、道沿いに行くと532キロ離れた所に位置するこのティカル国立公園というのは、マヤ文明最大の古代都市遺跡とそれを取り巻く熱帯雨林によって構成されており、現在世界遺産はもう1100近くありますが、複合遺産はそれほどありません。その複合遺産の第1号として1979年にユネスコにより世界遺産登録された場所になります(図16)。国立公園の面積は約576キロメートルに及んで、現在年間約30万を超える観光客の人々が訪問しています。この国立公園

の中にある古代都市ティカルは、約100平方キロ、山手線で囲まれる範囲の約1.6倍の面積が古代都市の範囲だったといわれていますが、そのうちの16平方キロを1950年代から60年代に、アメリカのペンシルバニア大学博物館の人たちが苦労してジャングルの中へ分け入り、このような遺跡地図を作りました(図17)。これを、皇居を中心とする東京の中心と比べてみますと、現在我々がいるのがこの辺の建物ということで、東銀座、赤坂とか、市ヶ谷、それから御茶ノ水と、この辺りまでずっとジャングルの中を歩いて遺跡地図を作ったということになります。

実は2012年に日本政府はこのジャングルの中に、持続可能な協力を今後もずっと続けるために、あるいは現地の人々が活動を持続的にできるようにするために、無償資金協力によって、「ティカル国立公園文化遺産保存研究センター」というものを建設しました(図18)。それまでは各国のいろんな研究機関もティカルへ調査に入っておりましたが、掘っ立て小屋みたいな物を拠点としてずっとやっておりまして、熱帯ジャングルの中でそういうものではやはり持続的な活動ができないということで、こういう施設が造られたわけです。これと前後しまして、金沢大学が2011年6月にグアテマラ文化スポーツ省と交流協定およびティカルプロジェクトの実施に関する覚書を調印しまして(図19)、ティカル国立公園の中にリエゾンオフィスの設置を許可されました(図20)。そしてそれ以降、調査研究、教育、社会貢献とこの3つの分野におきまして、ティカルでいろいろやっているわけですが(図21)、今日お話しするのはこのうち社会貢献の分野でありまして、JICA 草の根技術協力事業というものになります。

ティカル国立公園には、576平方キロという人間の入植を禁じて、生物多様性が保護された広い熱帯雨林があります。このプロジェクトの第1期の対象コミュニティというのは、ティカル国立公園の範囲を出たすぐ南側に存在する、3つの小さな集落になります(図22)。最大の集落エル・カオバでも2000人未満の人口しか有していないコミュニティです。このティカル国立公園へは年間32万人以上の観光客が来ますが、その観光パターンというのは、ペテン県の県都のフローレスにあるムンドマヤ国際空港から舗装道路がずっと1本64キロ走っておりまして、ティカル遺跡の中心部に行くわけです。ティカル遺跡の中心部からこのティカル国立公園を抜けるまで、16キロもあるわけで、一番近いコミュニティのソコツアルでも、この遺跡中心部から20キロぐらいは離れているわけです。大体の観光客は、ムンドマヤ国

際空港へ飛行機で来まして、ここでチャーターバスその他で、陸路、遺跡に行き、1日観光してまたフローレスに戻り夜の便で帰る、シティーに戻る、あるいはフローレスに1泊するという観光パターンがあるわけです。

車で仮に来る人たちも、やはりこの舗装道路をずっと行って、1日遺跡を見て、そしてフローレスに戻って1泊する。あるいは自分たちの目的地に帰るということですから、結局この観光サイクルからは、どれだけティカルの観光開発が進んでも、この周辺の村落は一切恩恵を受けないということになります。これらのコミュニティは幹線道路沿いに位置しておりますが(図23)、我々がプロジェクトを始めた2013～2014年頃、もう電気もあり携帯電話の電波だけはちゃんと来ていました。しかし飲み水にも当時は事欠くような状況で、市役所が週3回給水車で水を配っているような状況でした。

最初我々は社会学的な調査を行って、いろいろ地元の人たちの人口を調べたり、家庭訪問をして、ティカルという遺跡へ行ったことがありますとか、あるいはティカルに関してどう思いますかとか、いろいろなインタビュー項目を作ってアンケート調査をやったんですが、エル・カオバという人口が約2,000人未満の村では、実に住民の20%を対象とした訪問アンケート調査で、約5人に1人がティカルには行ったことがないという返事がありました。そして多くの人たちはティカルというのは、特に自分たちの生活とは関係のないものである、というふうに考えていることが分かりました。コミュニティ住民の中には雑貨屋とか、車の修理工とか、そういった自営業を営む人もおりましたが、そのほとんどが市役所から使用を許可された、自分の家のすぐ隣にある小さな区画の土地、農地でトウモロコシとか豆を栽培して零細農業を営んでいたり、あるいは近隣大地主の所で牛の世話なんかをして、非常勤の日雇い労働者として生計を立てていました。当時はこれだけティカル国立公園に隣接した集落であるにも関わらず、不思議なことにティカルで働いてる人がほとんどいなくて、これは後に、やはり政治的な理由で他の集落からティカルへ働きにきていることが分かりました。

このコミュニティの人たちの成り立ちも(図24)、グアテマラの協定校の学生が卒業論文でインタビューして調べたんですが、このマヤ文明を代表する都市ティカルの周辺に住む人々ですから、マヤ系先住民の人たちで、先のコパンみたいにマヤ文明を築いた人々の子孫だろうと考えるかもしれませんが、実は全くティカルとは関係ない人たちでした。グアテマラという国は1996年まで内戦をやっていたわけなんです、その内戦の迫害から

逃れてきた人たちが、このジャングルの中にずっといて住み着いたというのが、これらコミュニティの起源であるということが分かりました。そのためにホンジュラスのコパンの事例とは異なり、ティカルに対する特別の愛着もなく、歴史的なアイデンティティーも形成されていないという、遺跡や文化遺産とこういったコミュニティとは乖離していたということが分かったわけです。

とはいえティカルは世界遺産ですので、やはり守っていかなくちゃいけない観光資源ですから守りましょう、というようなことが声高にいわれておりましたが、その反面、やはり遺跡が非常に広い範囲に広がっているということで、文化遺産としてのリスク、それから自然遺産としてのリスクがあって、実際問題が起こっていたわけです(図25)。現在でも起こっています。例えば文化遺産としては、熱帯の厳しい環境の中で、観光客が非常に増えていますので、そういう観光客の増加が建造物とか、石碑とか、そういう物の浸食や風化を助長しているという意見もありますし、人工的な破壊、落書きをするような観光客も中には出てくる。それから非常に大きい熱帯ジャングルなので、森林火災が起こると大変なことになるんですが、そういったものも時々起こる。それからなぜかジャングルの中で不法な樹木の伐採が行われたり、鹿を捕まえたり、そういう保護動物の密漁、ひどい場合には盗掘までが起こっていた。これって一体誰がやっているんだという話なんです、うすうすの想像ですが、皆、近隣のコミュニティ住民の人たちがやっているだろうと想像していたわけです。

従来はこういったものに対して、密猟や盗掘であればパトロール、監視活動を強化して取り締まりをしましうとか、あるいは遺跡が壊れているから、もうちょっと遺跡の修復保存に力を入れてやっていきましょうとか、こういうアプローチを取っていたわけですが、どうもそういう従来の活動だけでは最終的な世界遺産の保存には十分でない、何か別のアプローチが必要なのではないかという議論になったわけです。グアテマラとかホンジュラスのような国では、コミュニティの住民を文化遺産に直接関わらせるということに、非常に懐疑的な専門家の人たちが数多くいます。それはやはり歴史的にコミュニティの人々が遺跡の盗掘を行ったり、そこから発掘した物を不法に売買したりということに関わっているという推測から来ているわけです。それではどうすればよいかということですが、やはりコミュニティ住民を巻き込まないと最終的には文化遺産の永続的な保全ということができないと考えました。我々は当時 JICA の研修事業として、「地域資源としてのマヤ文明遺跡の保存と活用」

という事業を行っており、グアテマラ、エル・サルバドル、ホンジュラスの中米3カ国から研修員を1カ月間金沢大学に招いて本邦研修を行い、その後、日本の形ばかり見ていると現地の状況と全く状況が違っていることがありますので、もうちょっと地に足を着けるために、グアテマラへ参加研修員みなで行って、ティカルの大学リエゾンオフィスを使って、2週間ちょっと現地の状況を見て研修を受ける在外補完研修を行ったわけです。その中で現地のコミュニティの人たちと、この研修員の人たちの会合を設置したんですが、その中でエル・カオバ村落の人たちが、「我々は政府およびいろいろな所から、専門家の人たちから、自分たちがいわゆる盗掘により文化遺産を破壊し、密猟や伐採により自然遺産を破壊する張本人だと思われる。確かにこのコミュニティの住民の中には、そういったことに従事している人がいるかもしれない。しかし、その人たちはそれがやりたくてやってるんじゃなくて、仕事がない中で家族がいて、子どもたちを養っていくために、もうやむを得ずやってる」というようなことを言ったんですね。それを聞いたグアテマラ政府機関の研修員が、当然そのこと自体はどんな理由があろうとも正当化できないけれども、自分たちの文化遺産に関するアクションプランとして、もっとコミュニティの人たちを巻き込んだものを作らなければだめだと考えて、新しい提案を始めたんですね。それを金沢大学のほうで手伝ってプロジェクト化して、JICAとこの草の根技術協力プロジェクトという形にしてスタートさせたのが、2014年のことになります（図26）。

実際我々は、このティカル国立公園をカウンターパートとして、コミュニティの代表者を参加させてプロジェクトを実施するという形にしました（図27）。プロジェクトの目的は最終的には当然このティカル国立公園の文化資源と自然資源を、永続的に保存・保護して、これが地域住民、コミュニティの住民と共存的に発展していくことになります（図28）。そのためにはコミュニティ住民の人たちに、やはり世界遺産を守ることで自分たちの生活が良くなると実感してもらうことと結び付けなくては駄目だということになりまして、何をすればいいんだろうかというアイデアを出しあったんですが、文化遺産を彼らの仕事に関係させるいろいろな研修をやるということになりました。

いろんなことを行いました。成果が上がったものもありますし、上がってないものもあります。1つは民芸品の制作研修というのを行い、数期の研修を延べ131名がプロジェクト第1期では受講して技術を習得しました（図29）。この試みでは、その後日本政府が造ったティ

カル文化遺産保存研究センターで民芸品の展示会をやったり、ティカル国立公園の中にあるホテルの有志のオーナーに手伝ってもらい、お土産物としてそのホテルで販売をしようとしたりしました。しかし、我々外国人の目から見たときに、商品として売る段階にはなっていないということで、まだまだの段階にあります。

一方、（図30）このローカルガイド研修というのは、私は一番手取り早い手法はこれだと思いましたが、コミュニティ住民をとにかくティカル遺跡のガイドとして養成してしまうことです。しかしガイドといっても、我々が勝手に養成するのでは駄目で、グアテマラ政府にちゃんとガイド資格をもらわなくちゃいけないわけですから、ガイド資格を出しているグアテマラ観光庁（INGUAT）およびその研修を行う技術職業訓練庁（INTECAP）と連携して、数期にわたるガイド研修を行い、18名のうち16名がガイド資格を取得しました。現在、実際それを生業としてティカル国立公園で働いてる人間が3人います。

一方、ティカルは世界複合遺産ですが、大体ティカルのガイドというのは遺跡のガイド、文化遺産のガイドで、なかなか自然遺産のガイドがない（図31）。その点に目を付けてアメリカのNGOと連携して、このバードウォッチング研修を行い、バードウォッチングの専門家といつかガイドを養成しようと目論見ました。しかしながら何期にもわたるプロセスを終えることが必要である点とか、グアテマラに存在しない認定資格の問題とか、実際このバードウォッチングは、英語や鳥の学術名が非常に重要な要素になってきますので、皆苦労していて、まだ修了者は実際出ていません。

それから、我々は実は遺跡の調査、修復保存が本業でありまして、これを現地で文部科学省の科学研究費補助金とか、金沢大学の教育プログラムとか、研究資金とかを使って行っています。その活動へコミュニティの人々に参加してもらって、実際にその保存修復技術を学んでもらおうということで研修をしています（図32）。あまり多くの人をその中で研修するということができない性格のものなのですが、一応、プロジェクト第1期では6名が受講して、現在でも2名から3名がティカル国立公園で、その仕事を継続しています。

一方、コミュニティの女性たちには、土器の修復研修をやっていますが（図33）、これは手先の器用なコミュニティの女性を対象として、実際グアテマラの女性考古学者からその技術を教えてもらったという研修になります。

それから野外体験教育研修というのは、とにかくコ

コミュニティの子どもたちを全員、ティカル国立公園へ連れて行って、もうティカルを知らないという、あるいは行ったことがないという子どもたちがコミュニティにいないようにしようという目標を掲げてティカル国立公園と組んでやりました（図 34）。日本が作ったティカル文化遺産保存研究センターで、現地の専門家から説明を受けてから皆で遺跡をまわるという方式で、これはプロジェクト第 1 期が終わった時点ではもう全員連れて行ったと思っていたのですが、実際数十名が抜けていましてその子たちを第 2 期で連れていきましたが、第 1 期ではこの研修に合計 661 名の児童・生徒が参加したわけです。

このように JICA の課題別研修という事業と、それから日本の文化無償資金協力と組み合わせる形で、うまく草の根技術協力をやったことで、3 年間の事業でしたが、かなり相乗効果が出て成果があがったと我々は考えました（図 35）。そこでこのプロジェクト第 2 期へですね、そこでやめておけばよかったかもしれませんが、この第 2 期に入ったわけです（図 36）。

この第 2 期が、私の感触だといまいち今のところうまくいっていませんので、さあこれからどうしようかなと思案中であります。グアテマラはちょうど 1 月の 15 日ですか、政権交代がありまして、これでまた政府の体制も変わるし、官公庁の人員も全部変わる可能性があるのです、あと 2 年ちょっとありますけれども、さあこれから、もう 1 回最初からやるくらいの気持ちでなくちゃいけないな、と考えています。

最大の目標は、やはり我々は現場でやっているときは、SDGs というものは意識していないのですが、我々は必ず引き上げますので、引き上げたらもうゼロになるということだけは、絶対避けたいんですね。そこでどういうふうにすればよいかということなのですが、このプロジェクト第 2 期では、とにかくまずコミュニティのリーダーを育成しようということと、それから民芸品などを将来に向かって商品化するために、コミュニティ住民の組織化をしようとしています。そしてはっきり言わせていただければ、プロジェクト第 1 期は、もうすべて金沢大学に丸投げみたいな感じでしたが、第 2 期ではもうちょっと JICA も手伝ってくださいというふうに言いまして、実際 JICA グアテマラと我々で連携して、常に意見交換しながらやっています。

この第 2 期では、ここが失敗だったのかもしれませんが、対象コミュニティを 3 つ増やしました（図 37）。合計 6 つの対象コミュニティです。第 1 期で 3 つのコミュニティを対象にプロジェクトをやっている、新たに

3 つ、コミュニティを増やしましたが、それら 3 つのコミュニティは、総人口が第 1 期の 3 つのコミュニティと同じくらいです。フローレス方面からティカル国立公園へ行く人たちだけではなく、隣国のベリーズから別ルートでティカル国立公園へ行く人たちもいるので、新しい 3 つのコミュニティを第 1 期の 3 つのコミュニティと結び付けることによって、ティカル国立公園への観光回廊という風に位置付けたら、もうちょっと効果があがるのではないかと考えたことが対象コミュニティの数を増やした理由です。それから、もう一つの理由は、JICA が我々より 15 年ぐらい前に、グアテマラのこの地域を含めて観光開発プロジェクトをやっており、その対象にこのエル・レマテ・コミュニティがなっていました。私が見たところ、10 年たったら、ほとんど何もないみたいな感じになっていたもので、これはやはりまずいと、もう 1 回 JICA と我々で組んで、絶対、何か残しましょう、ということで始めたわけです。

プロジェクト第 2 期の活動ですが、旧来の研修と同じような研修もやっています（図 38）。例えば、先ほど話した民芸品と商品の製作を促進する研修、これは実は日本の一村一品運動を意識しているんですが、第 2 期でも続けてやっています。しかし、まだまだという感じですよ。

それから遺跡の修復法に関する基礎的な知識を習得する研修もやっており、これは、2017 年にユネスコ文化遺産保存日本信託基金がティカルへ導入されたということもあり、延べ 28 名ぐらいに増えています。

それからコミュニティの児童生徒をとにかく全員世界遺産へ連れて行って、そこで正しい知識を身に付けてもらう。それから遺産保護の意識を小さいときから醸成するという目的で、プロジェクト第 1 期のコミュニティで何らかの理由で、この研修にもれた 48 名をこの研修に連れて行って、プロジェクト第 1 期対象の 3 つのコミュニティでは、これで全員、ティカル国立公園へ連れていったことになります。

新しい 3 つのコミュニティでは、現在までに 533 名の児童生徒をこの研修に参加させており、一部アメリカの NGO と連携して、野鳥と関連させた自然保護環境研修というものもやっています。これに 75 名が参加しています。

それから新しい研修としては、プロジェクト第 1 期では子どもたちを中心にしていたのですが、第 2 期では成人、学校の教員とか子供たちのご両親・ご家族で成人を対象としてやる研修ということで、主にここは世界自然遺産でもあるので、環境教育の研修とか、環境整備

の研修とか、こういった研修へ 557 名ぐらいに参加してもらいました。

また、とにかくコミュニティの中でリーダーシップを取れる人、リーダーになれるような人を選び出すために本邦研修の参加候補者として合計 370 名と面接しまして、この人ならリーダーとして将来コミュニティのみんなを引っ張っていけるだろうという人を 11 名選抜し、本邦研修として日本に連れてきています（図 39）。それからホンジュラスのコパルイナスに連れて行って、そこで第三国研修をやっています。

その他の活動としては、金沢大学や早稲田大学の社会学の先生方に、現場へ来ていただいて、コミュニティにおける社会学調査をしてもらったり、研修生のアクションプランの進捗状況をチェックして指導してもらったりしています。また、協定校から受け入れた国費留学生であるグアテマラ人大学院生に、このプロジェクト第 2 期の活動に参加してもらって修士論文を書いてもらっています。

このように、プロジェクト第 2 期の基軸は、やはり持続可能性ということを考えると、グアテマラ人たちが自分たちで考え出したアクションプランの実現を支援するという方向性に、今後は特化しようと思っており、そのために新しい体制になったフローレス市役所と連携する、JICA と大学の連携プログラムを活用する。それから日本の一村一品運動や道の駅というアイデア、とにかく観光バスを道路沿いのコミュニティで止めるために、この道の駅の手法を用いることを考えました。そしてプロジェクトが終了する 2022 年までに、何とか持続可能な体制を築くために（図 40）、グアテマラ観光庁（INGUAT）、職業訓練校（INTECAP）、それからフローレス市役所と強く連携をして、コミュニティのリーダーを育成し、彼ら自身にその後は何とか持続していただきたい、というふうに思っています。

以上です。ご清聴ありがとうございました（図 41）。



図 1

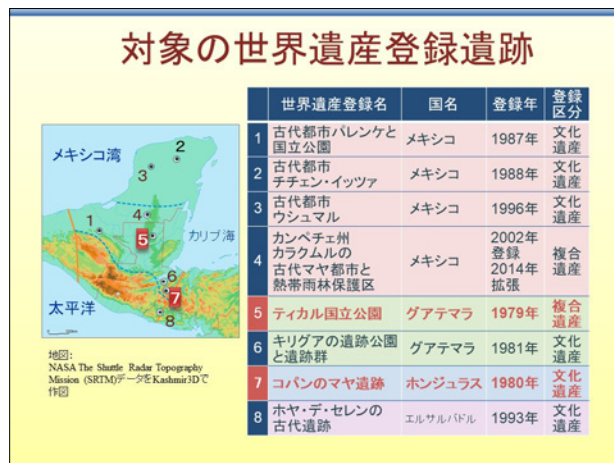


図 4



図 2

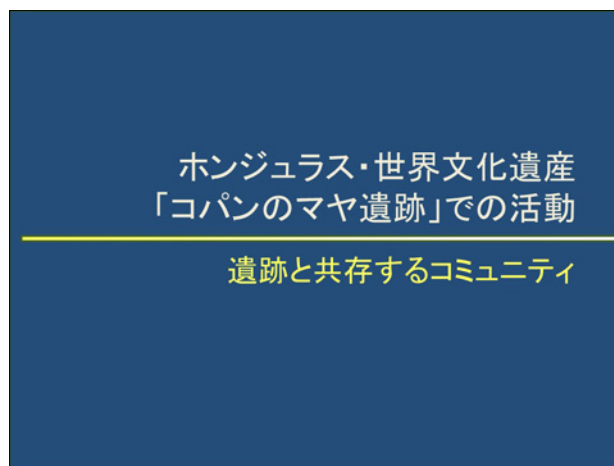


図 5

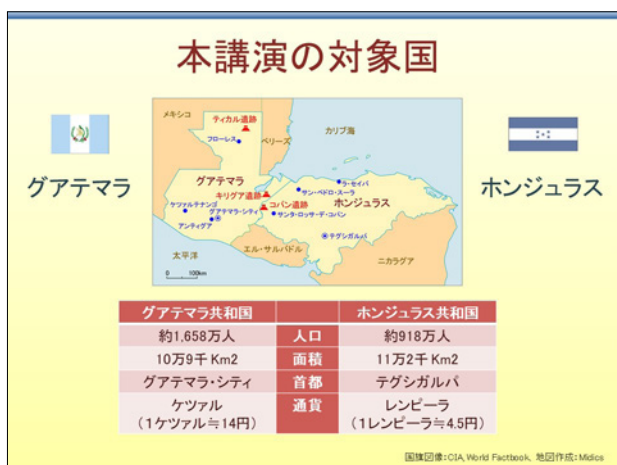


図 3



図 6



図 7



図 10

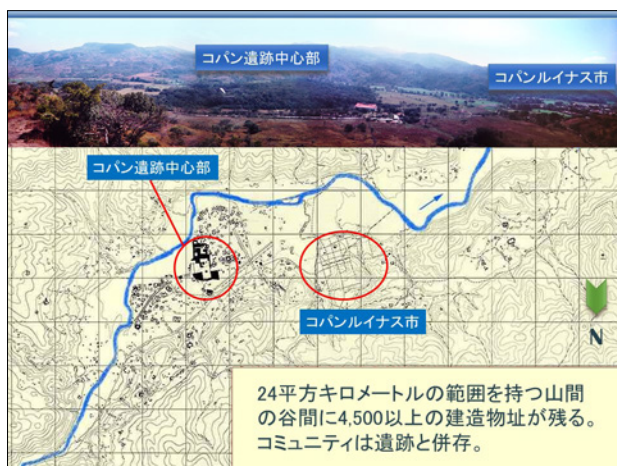


図 8



図 11



図 9



図 12



図 13



図 16



図 14



図 17

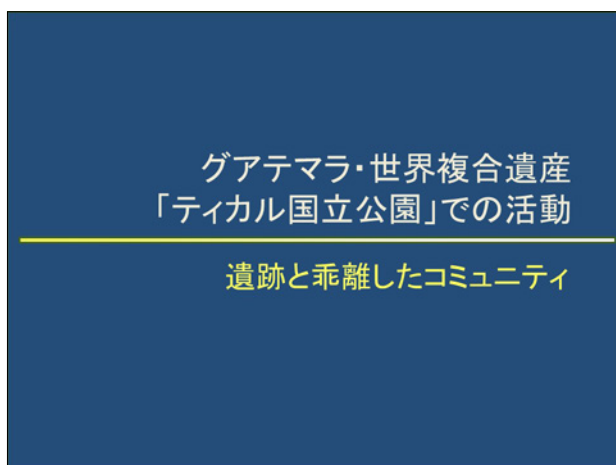


図 15



図 18

金沢大学とグアテマラ文化スポーツ省の間の 交流協定及びティカルプロジェクト実施 に関する覚書調印（2011年6月）



Photo: Kanazawa University

図 19

プロジェクト第一期のサイト



ティカル国立公園周辺の
3つのコミュニティ

- ソコツアル
426人
- エル・ポルベニル
488人
- エル・カオバ
1,966人

(2015年 フローレス市役所
Public Information Unitによる)

図 22

金沢大学ティカルオフィス OFICINA EN TIKAL de la Universidad de Kanazawa



図 20

対象3コミュニティ



図 23

金沢大学ティカルオフィスでの活動 Actividades en la oficina en Tikal

| 機能 - Función | 活動 - Actividades |
|------------------------------------|---|
| 調査研究 Estudio e Investigación | <ul style="list-style-type: none"> 科研費、超然プロジェクト資金、ユネスコ日本信託基金による ・ティカル北のアクロポリスプロジェクト(2015、2018～2019) |
| 教育 Educación | <ul style="list-style-type: none"> ・フィールドスクール(2013～2014)、人文学類GPプログラム(2016)、海外インターンシッププログラム(2018) ・JICA 課題別研修「中米地域資源としてのマヤ文明遺跡の保存と活用」(2013～2015) |
| 社会貢献 Contribución a la sociedad | <ul style="list-style-type: none"> JICA 草の根技術協力事業 ・第一期:世界複合遺産「ティカル国立公園」の保存と活用を通じた住民の生活向上支援プロジェクト(2014～2017) ・第二期:ティカル国立公園への観光回廊における人材育成と組織化支援プロジェクト(2017～2022) |

図 21

コミュニティの成り立ち

ティカルがマヤ文明の都市として機能しなくなつて以降、無住の地となっていた。



この50年くらいの間に、国内からの移住者によって形成されたコミュニティ。

地域としての歴史的なアイデンティティは形成されておらず、ティカル遺跡に対する特別な愛着はない。遺跡と乖離したコミュニティである。

図 24

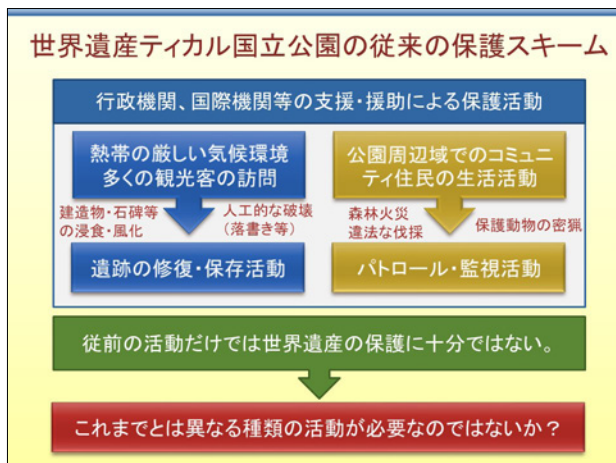


図 25

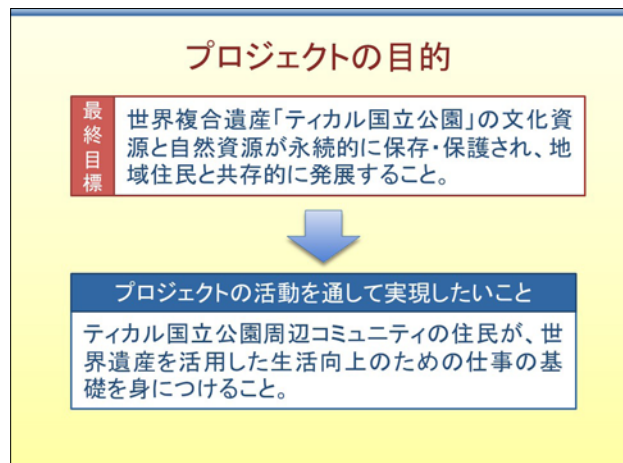


図 28

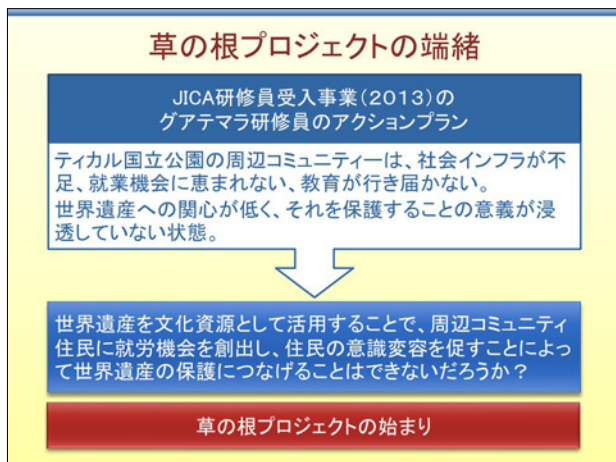


図 26



図 29

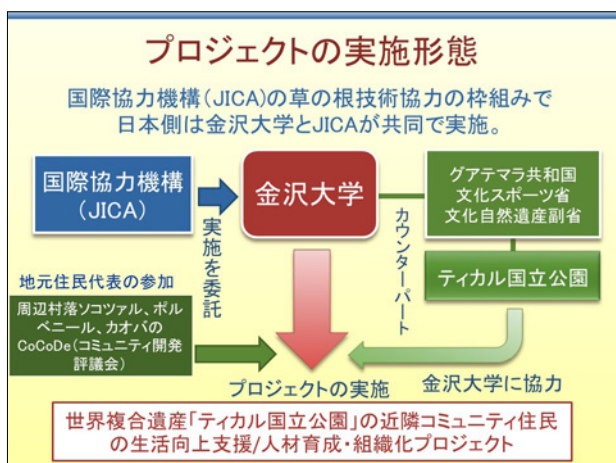


図 27



図 30

バードウォッチング研修



研修は早朝から開始

図 31

野外体験教育研修



OCITで説明を受けてから遺跡へ



神殿1の前で記念撮影

延べ661名が参加した

図 34

遺跡修復保存研修

科学研究費補助金等の研究資金による学術的発掘調査や
ユネスコ日本信託基金を使った修復保存事業を活用



考古学図面の説明



現場での説明

遺跡修復保存研修は6名が受講し、そのうち
2～3人はティカル国立公園で修復助手の仕事継続中

図 32

日本の援助事業の相乗効果

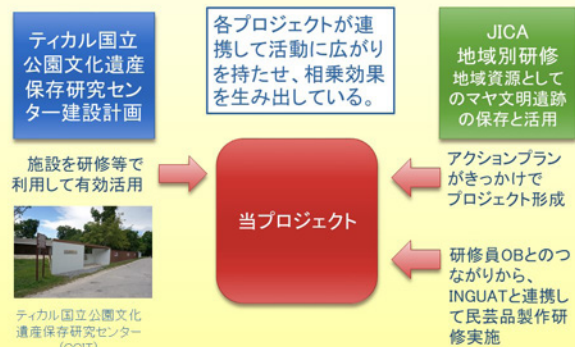


図 35

土器修復研修



講師の指導



土器注記実習

図 33

プロジェクト第二期へ(～2022)

第一期終了時の課題

- ・ 住民への研修を今後も継続してゆくための基盤が必要
⇒コミュニティにおけるリーダー育成の必要性
- ・ 各村に特徴ある民芸品・商品の創生に至っていない。
- ・ 民芸品・商品を商業化するためのコミュニティ住民の組織化ができていない。

- ・ アクセサリーなどを生産して欧米へ販売するNGOなどとの連携を検討する。
- ・ 住民グループの起業への側面的な支援を行う。
- ・ 住民グループの組織化を支援して、各連携先とのネットワーク作りを展開し、活動継続の道を拓く。

図 36



図 37

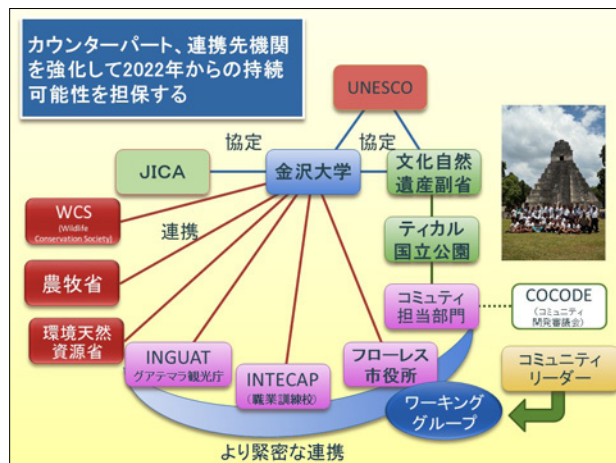


図 40



図 38

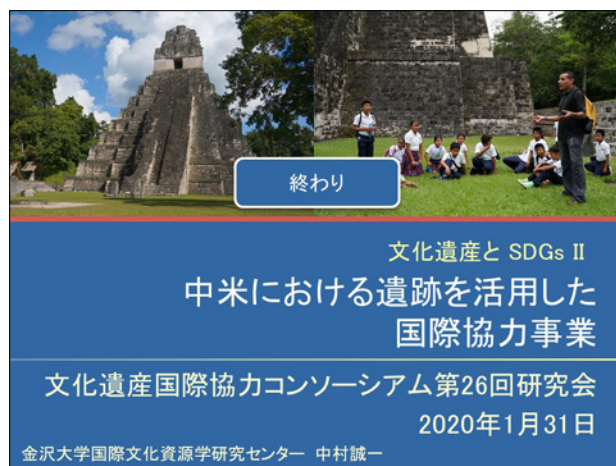


図 41

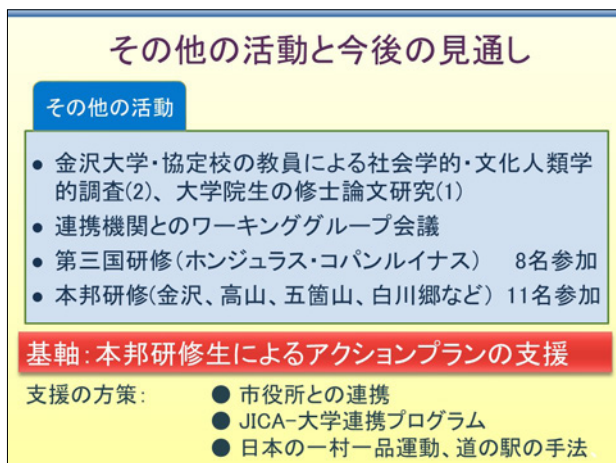


図 39

ビジネスの視点から見た SDGs の広がり

熊久保 和宏

(みずほ情報総研株式会社 シニアコンサルタント)



1991 年 4 月富士総合研究所に入社。地方公共団体の環境政策支援、公設試験機関が保有する技術シーズの事業化支援コンサルティング等を経験。2006 年～ 2008 年にはみずほ銀行産業調査部に出向し、民間企業向けに排出権ビジネスや環境ビジネス、環境経営コンサル業務に従事した。2013 年からはアジアの低炭素社会構築支援や海外調査業務に取り組み、途上国・新興国のエネルギーとスピードに触発されて、2019 年 4 月より新規事業開発をターゲットとするグローバルイノベーション部に異動。アグリビジネスと SDGs ビジネスデザインの知見を深めている。

只今ご紹介いただきました、みずほ情報総研の熊久保と申します（図 1、2）。私はグローバルイノベーション & エネルギー部に所属し、国際協力や企業の海外展開支援、それから SDGs に関連する事業化などを業務領域にしています。

まずは、私どもみずほグループの SDGs について、ご紹介をさせていただきたいと思います（図 3、4）。こちらの中に企業を考えるポイントが幾つか含まれておりますので、イントロとしてお話しいたします。

みずほフィナンシャルグループはご存じのとおり金融サービスを生業にしています。近年、金融機関がお貸ししたお金が、どういう用途なのかというのが、社会から注目されるようになっていきます。これまでは海外の火力発電所建設プロジェクトなどに融資していましたが、気候変動問題が顕在化する中で、ダイベストメントといわれる石炭火力への投資を避けるべきという論調が世界の主流になって参りました。お金が関わる社会の様々なリスクに事前に対応することが、金融グループとしての持続可能な経営を成立させる上で不可欠となってきました。

さて、みずほに限らず、多くの企業グループの経営にみられるモデルとして、まず「企業理念」が掲げられており、それに紐づけるような形で「基本方針」があって、さらに「グループ戦略」や「事業戦略」があるという、階層構造となっています。

この中の「基本方針」や長期の「事業計画」の中に、最近では SDGs が盛り込まれる傾向があります。弊社にも、SDGs をどのように盛り込めばよいのかというご相談が多くなっています。

SDGs を企業としてどのように捉えるべきかと考えますと、図 5 が参考になります。この一番下に SDGs の達成に貢献するという記述があるのとおり、事業活動の結果として SDGs に結び付くというロジックを組んでいます。即ち本業が大事であるということ。そして本業の行く先に社会の課題解決に貢献するのだ、そういうストーリーで事業と SDGs を関係づけています。

弊社では、『みずほ SDGs ビジネス・デザイン』というサービスをご提供しています。

この『みずほ SDGs ビジネス・デザイン』の起点は国際協力です（図 6）。過去に外務省の予算で、日本の中小企業の技術を新興国に紹介して両国の発展に結び付けていくための調査を行ったのですが、アフリカで花き栽培はどうかというアイデアがあり、その後トヨタ自動車の支援を受けて、ルワンダで花を栽培してヨーロッパの市場で販売するビジネスを設計いたしました。

ヨーロッパ市場では青い花が求められているようだ、見栄えのよい青い花はどの品種か、日本の岩手にリンドウがあるぞ、ということでみずほ銀行の協力で岩手のリンドウ農家の組合と知り合い、組合から種と栽培技術を指導してもらい、ルワンダ政府の協力を得て栽培に結び付けて、昨年からヨーロッパ市場に初めて商品として輸出することができました。

それでは、実際に企業の中で SDGs がどのように捉えられているのか、についてお話ししたいと思います（図 7）。

貧困をなくそう、飢餓をゼロに、という話をしても、企業は「これは自分の会社ができること、めざすことではない」と感じています。

経団連が SDGs の方針を掲げ、様々なメディアの中で SDGs というものが取り上げられるにつれ、自分たちの会社も SDGs に取り組まないと何か起こるのではないのかという懸念を、経営者の方々中心に持ち始めている、企業の方々と面談して感じております。SDGs は 2030 年での実現を目標にしています（図 8、9）。

企業を取り巻く社会問題が変化しています（図 10）。人口減少、環境面での制約。CO2 排出に関わるエネルギーの問題、再生可能エネルギーを増やしていかなければいけない。都市インフラが老朽化をしている、新しい技術を生み出さなければいけない等、様々な問題が出現しています。目先のことだけ追いかけているとフォローできません。長期に見据える必要があります。そういう発想でこの SDGs というものを捉える。そういう企業が増えていく気がいたします。

さて、大枠でみると、SDGs の企業の中での捉え方は 3通りあります（図 11）。1つが「守り」。ステークホルダーからの要請や要望に対して、いかに応えていくかという点。

2つ目は「攻め」。新しいマーケットをいかに攻めて、それを獲得していくかという動き。先ほど申し上げたルワンダの花き栽培は、日本の企業が新しい事業に取り組みたいという思いがあって、それをアフリカという地で実現したものです。

3つ目は「基盤」。経営を組み立てるときに SDGs の観点は重要な要素となるというものです。弊社に寄せられる相談の多くが、「基盤」づくりという視点です。

また、グローバルなビジネスを行う企業が増えていきます。海外の市場で受け入れられる商品やサービスを作っていくという中では、SDGs の共通言語化が非常に重要になると感じています（図 12、図 13）。

また、昨今は投資家目線というものが経営では重視さ

れています（図 15）。最近では株主総会等で投資家が「御社は SDGs についてどう考えているのでしょうか」という質問があって、社長があたふたするという話をお聞きます。しっかりと対応していくということが重要になると考えます。

実は、経営理念は SDGs の考え方に非常に合致している企業が少なくない。だが、実際の事業と企業の理念は乖離しています。事業と理念をつなぐものとして中期経営計画や長期ビジョンがあるのですが、それらに SDGs を組み込みたいと考える企業が増えていきます。

但し、実際に企業が SDGs を活用した取組内容は、事業活動と SDGs の 17 の項目のどれがどれに結び付くかなという整理にとどまっています。まだ企業の中の SDGs は事業との関係を整理している段階で、SDGs を使って具体的なアクションを起こしていくところまでは結び付いていないと感じています（図 14）。

SDGs について企業の要望は 5つのパターンがあると考えています（図 16～図 22）。

1つは中期経営計画や長期ビジョン、事業計画に SDGs を盛り込みたいというニーズ。

2つ目はビジネスのグローバル化が進む中で、海外のステークホルダーとのコミュニケーションを密接にするために SDGs のフレームを取り入れたいというニーズ。

3つ目は自社の事業を活性化させたい。企業理念は世界のこと、地球のことを語っているのに、実際の事業との関係性がよくわからなくて、社員は利益を得るためだけの仕事と捉えている。経営者の方は実は今の事業の先には SDGs に掲げるような目標の実現、貢献に結び付けていきたい。SDGs を学び、SDGs との関係を意識することで、社員のモチベーションを高め、実際の事業活性化させることができるのではないかと考えている経営者の方が多くいらっしゃいます。

4つ目はルワンダの例のような新しいビジネスを起こしていきたいというニーズ。

5つ目は SDGs や ESG のフレームで情報開示して、投資家に評価してもらいたいというニーズ。大体このぐらいの 5つのニーズから、企業は SDGs に取り組もうとしています。

今回のテーマについて、ビジネスと文化遺産との関係をいかに考えていくことが必要だと考えます。文化遺産の保護に民間企業を巻き込む必要があるということを皆さんの話を伺いながら考えています（図 23、図 24）。

近年のわが国の課題として地域社会の急速な疲弊が取り上げられます。その課題をビジネスに結び付けようという人材派遣会社があります。地域で新しいビジネスを

起こし、行政ではできない地域ビジネスをマネジメントしていく。地域再生につながるような人材を育成するといった部分をターゲット捉えています。先ほどの中村先生のお話もありましたけども、地域の中でコーディネートをして、リーダーとなりうるような人材を育てていく。それをビジネスチャンスとして捉えている企業は、SDGsに取り組んでいるといってもよいのではないのでしょうか。

私は文化遺産の素人ですが、ビジネスの観点から考えますと文化遺産と関連性が深いビジネス、業種というものがあると思います。

観光業は当然のことなのですが、旅行会社でや教育、広告、情報メディア、自治体。地域金融も重要な役割を担うと思います。文化遺産を核として、これらのステークホルダーがうまくつながっていくという姿を求めていることが、これから大切だと考えます。

実際の企業例を紹介したいのですが、有名なホテルチェーン、マリオットグループでは360度の配慮でSDGsに貢献をしていくという方針を掲げています(図25)。自分たちの事業が地域の中で成立するように、全方位で目配りしていく。環境負荷を減らしながら、地域と連携をして事業を成長させていきたいという考え方で、ドイツの旅行会社TUIグループはSDGsを通じて、世界の旅行業のリーダーシップを目指しています(図26)。

企業は航空業とか、クルーズ船を保有し世界の富裕層にサービスを提供していますが、それらの事業がどれぐらい環境や社会にインパクトがあるのかを、自ら計算をして定量化して、それを越えないような事業スキームを考えていく取組を進めています(図27)。

また、人が非常に大事である。観光地が劣化しては旅行も成り立たない。そこで観光地の在り方と自分たちの事業とを見つめ直して、SDGsという形で世の中に説いていることはリーダーを目指した動きとして理解しています(図28)。

それから自治体も重要な役割を担っていると思います。但し残念なのは、SDGsと文化遺産を関係づけた形での自治体の提案というのが、あまり多くはないと感じています(図29)。

SDGs未来都市という事業があり、これまでに60件ぐらいの都市が設定されているものの、文化遺産という視点で目立った取組みは、鎌倉市と志摩市ぐらいかと思っています。

鎌倉市には様々な文化遺産がございますが、そういうものを活かしながら、さらに新しいインキュベーション

を起こしていくという考え方を表明しています。新しいビジネスを起こしていくことをスローガンにしつつ、文化遺産と共生していく未来都市づくりを推進してこうとしています。

志摩市は食文化に注目し、御食国の食文化を保全してくことをSDGs未来都市の構想の中で触れています。地元の農業や漁業と連携をしながら地域を活性化させていきたいというふうなことを掲げています。

多くのSDGs未来都市の構想が、再生可能エネルギーを使うことがメインとなっている中、この2市だけはしっかりと文化遺産を活用して、自分たちの市を活性化させていくという方向性を打ち出しています。このような自治体が増えていかなければいけないと思っています。

最後にビジネスの視点から見たSDGsの広がりについて、企業のご相談を受けている中で感じていることをお話します(図30～図32)。

SDGsが注目される時代において、企業は新たなビジネスパートナーを求めるように動いていくことを期待しています。先に述べたように、多くの企業のSDGsの取り組みはまだ足固めに過ぎません。今後は、自分たちの会社の未来を考えて、それから社員の将来を考えて、どのようなキャリアアップをしていけばいいのかという、未来のことを考えていくフレームとしてSDGsが、重要なポイントになるのではなかろうかと考えます。

文化遺産というものを核にして、どういうふうな形で、地域で成り立つかを地域と一緒に考えていくことが重要なポイントになると思います。

図33はある旅行関係の企業とSDGsのディスカッションをした時に、SDGsのアイコンを使いながら整理したものです。平和でなければ実際にお客さま動いてくれない。まず平和であることを認識し、さらに文化遺産保護や風光明媚な自然遺産といった観光資源というものが適切に守られていかなければ旅行業は成り立たない。さらに、文化遺産や自然遺産等の観光資源の価値を伝えるような人材がいなければ、旅行者の満足は得られない。そして持続可能な地域社会は描けないといった考え方に結び付けました。

SDGsは単なる17の目標だけでなく、それぞれが関連をして広がっていき、そして地域において新しいアイデアを創出するための仕組み、フレームとして、これからも活用していかなければいけないと考えております。

また、SDGsを活用していただけるように、私どもコンサルタントも企業の方々と対話しながら貢献して参ります。ご清聴ありがとうございました(図34)。



図 1

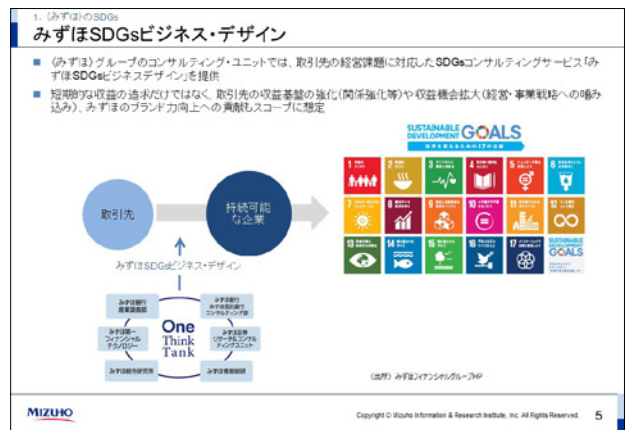


図 5

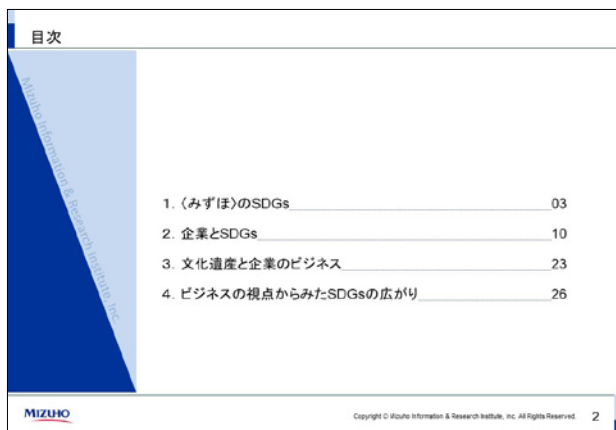


図 2

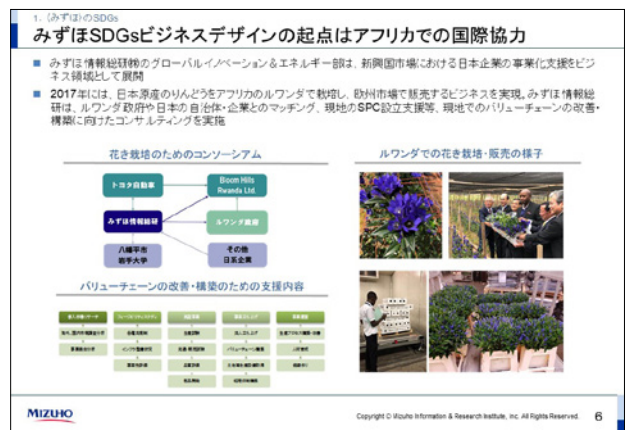


図 6

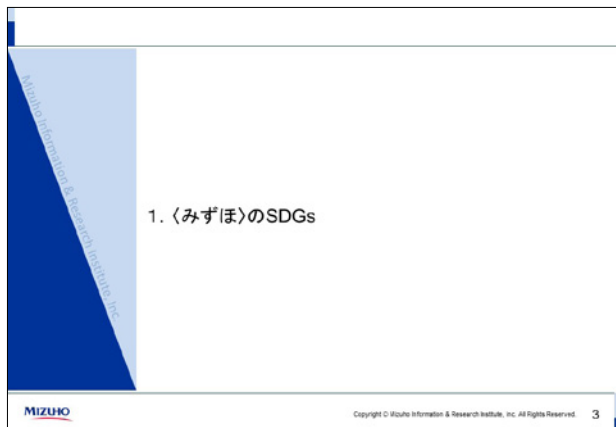


図 3

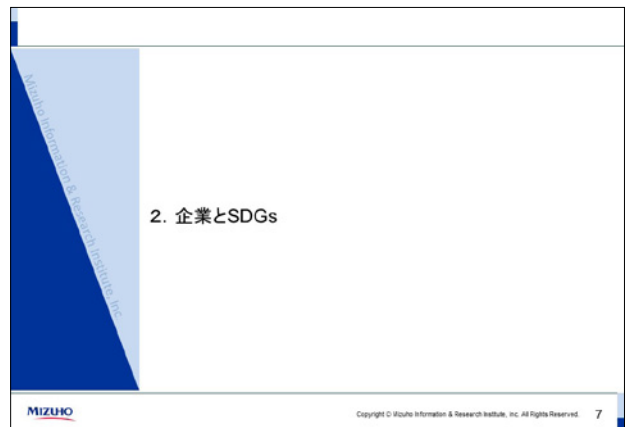


図 7

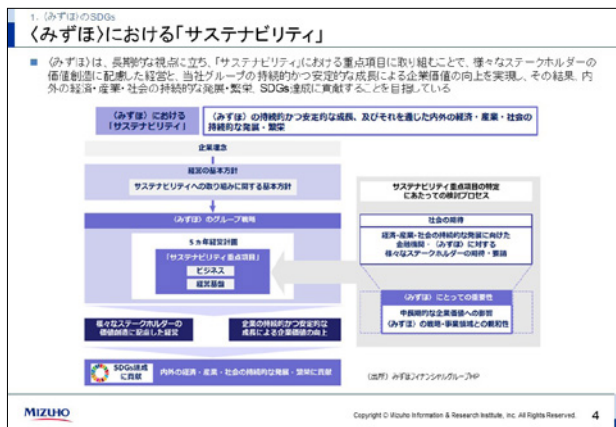


図 4



図 8

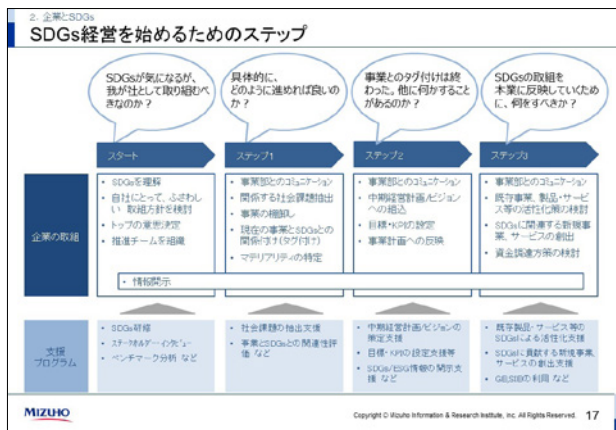


図 17

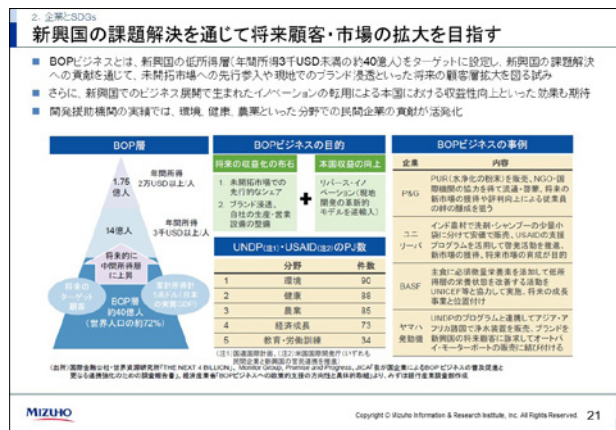


図 21

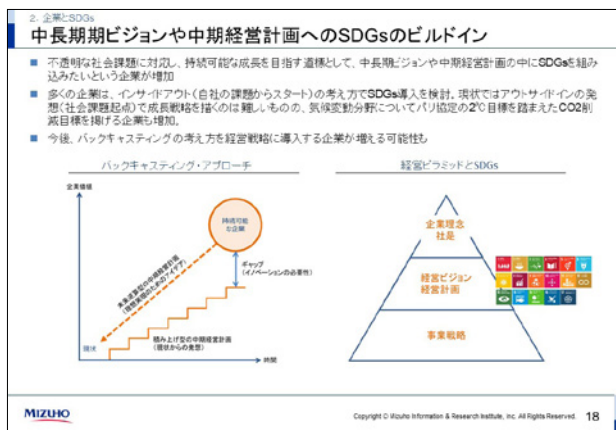


図 18

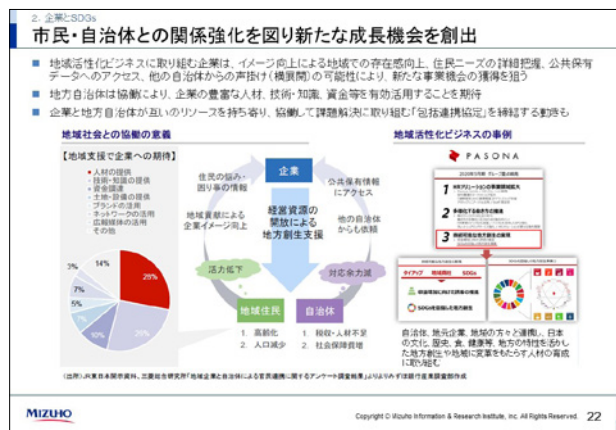


図 22

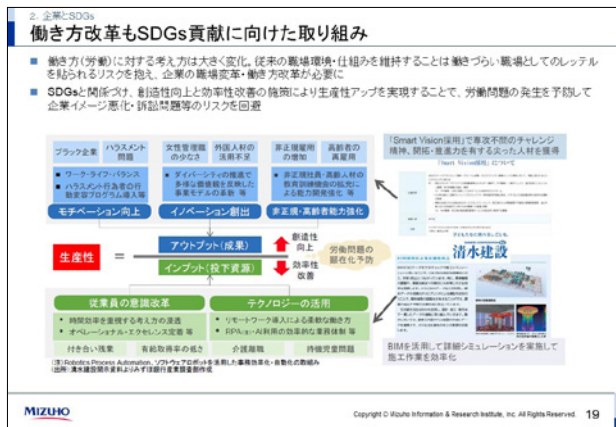


図 19

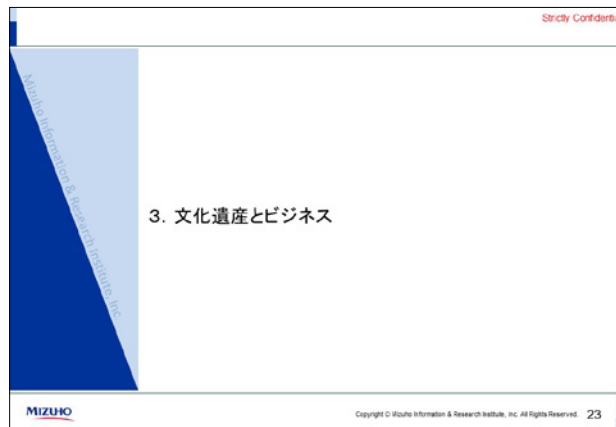


図 23

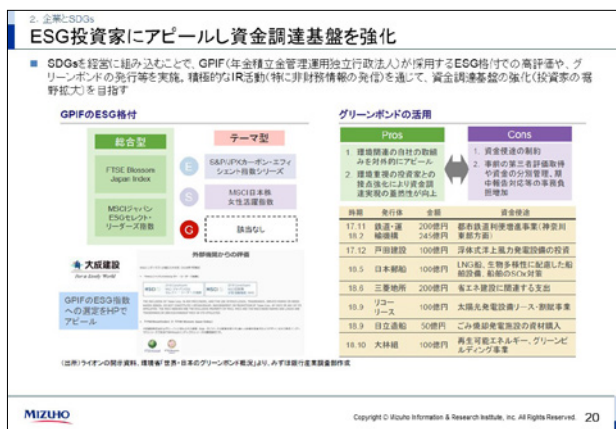


図 20

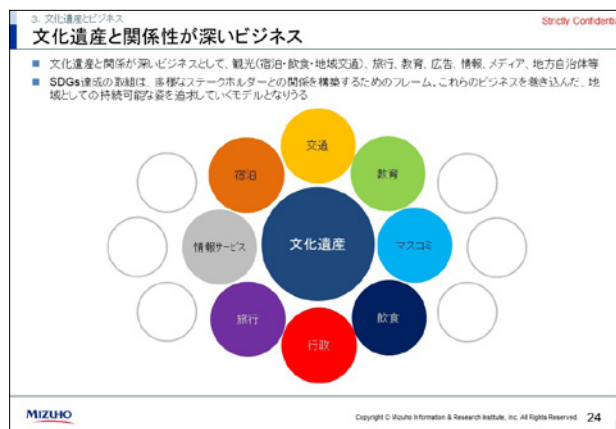


図 24

图 25

図 29

图 26

図 30

图 27

图 31

图 28

图 32

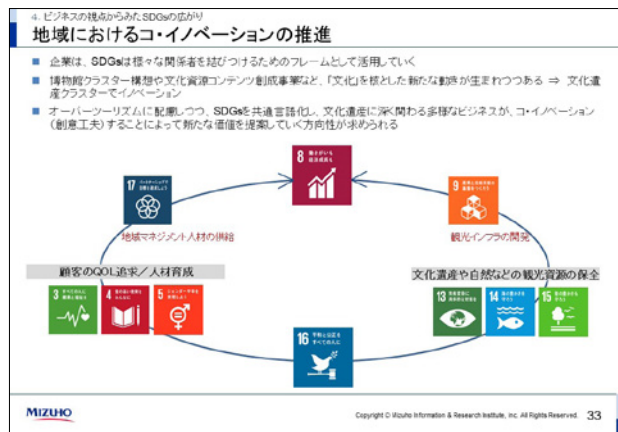


図 33

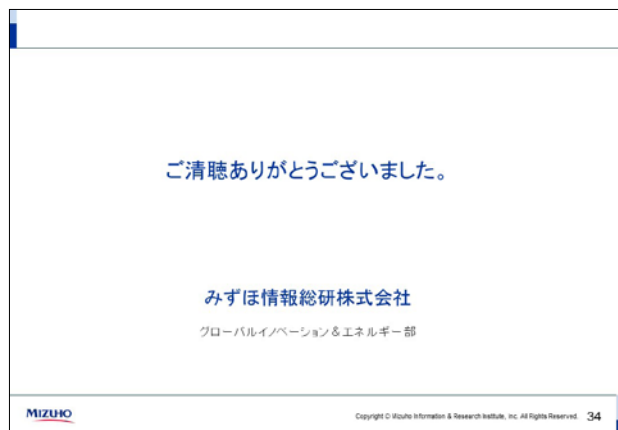


図 34

パネルディスカッション

司会：松田 陽（東京大学大学院 人文社会系研究科 准教授）

パネリスト：ジョバンニ・ボツカルディ、岡橋 純子、中村 誠一、熊久保 和宏、浦野 義人（国際協力機構 産業開発・公共政策部 民間セクターグループ）

松田 陽：

ロンドン大学 UCL 博士（考古学）。ユネスコ文化遺産部コンサルタント、英国イーストアングリア大学世界美術・博物館学科准教授（Lecturer）を経て、現在、東京大学大学院人文社会系研究科准教授。専門は文化遺産研究（文化遺産が現代社会の中でどのようにつくられ、使われているのかの考察）。主要著作等：『Reconsidering Cultural Heritage in East Asia』編共著（Ubiquity Press、2016 年）、『実験パブリック・アーケオロジー』単著（同成社、2014 年）、『入門パブリック・アーケオロジー』共著（同成社、2012 年）、『New Perspectives in Global Public Archaeology』編共著（Springer、2011 年）。

浦野 義人：

学生時代に考古学を学び、地方自治体の遺跡調査団体に調査員として所属。その後、JICA 青年海外協力隊（文化財保護）として、ボツワナにて世界遺産の発掘調査、保存修復を行うとともに、GIS によるボツワナ全土の遺跡分布・分類図を作成した。帰国後、地域開発コンサルタントとして地方都市における中心市街地活性化、地場産業振興、歴史的町並み保存、古民家利活用事業等に携わる。2009 年から JICA ジュニア専門員として全世界の観光案件形成・監理に携わり、2011 年から広域企画調査員（地域経済開発）として JICA 南アフリカ事務所を拠点にアフリカ地域の観光案件を中心とした地域経済開発分野の支援に従事。2016 年 3 月から現職。JICA の観光開発協力の総括として、UNWTO（国連世界観光機関）と共同で、観光による SDGs への貢献度測定指標の開発に従事。

松田 松田でございます。この先 55 分がディスカッションに割り当てられていますが、その司会をさせていただきます。時間が限られていますので、できるだけテンポよくまいりたいと考えております。



休憩時間中に質問票をたくさんいただきました。すべてに目を通しましたので、ディスカッションの構成を考える上で参考にさせていただきますが、なにぶん質問数が多いため、ほとんどのものは直接読み上げられないことをお許し下さい。しかし、質問の対象となっている発表者の方には、必ず質問内容をお見せすることにします。また、同じような質問が多くの方々から提起されているときには、ディスカッション中で直接採り上げたいと思います。

先ほど司会からも紹介がありましたが、JICA の浦野先生がこのディスカッションに加わっていただくことになります。浦野先生は発表をされていませんので、簡単な自己紹介とともに、JICA でのお仕事の立場から今回のテーマをどうぞ覧になっているかを、最初に 2-3 分程度でお話いただければと思います。

浦野 ありがとうございます。JICA 公共政策部で観光開発を専門としております浦野と申します。どうぞよろしくお願いいたします。今回、観光開発で SDGs とどう向き合ってるのかということをお話してほしいということ、事務局のほうから頂いて参加させていただいております。まず結論から言わせていただくと、私どもが今、観光開発で SDGs に対して何をやってるかということ、先ほどボツカルディ先生からユネスコが作成した指標の話があったように、観光開発がどのように SDGs に貢献できるのかということを知るための指標をつくっております。このきっかけなんですけれども、我々が協力協定を結んでいる UNWTO（国連世界観光機関）というものがあまして、そこがある宣言を出したんですね。こういった宣言を出したかといいますと、今回会場に、皆さんの机にあると思いますが、この予稿集の開催趣旨にさっと書いてあるのですが、SDGs の中に文化遺産がどう扱われてるかということ、ゴール 11 のターゲット 11 の 4「世界の文化遺産および自然遺産の保護・保全の努力を強化する」というこの一文でしか SDGs というのは文化遺産を扱っていないんですね。観光も同じような扱いでして、SDGs の中で観光という単語が出てくるの

はわずか3回なんですね。それを UNWTO が見て、観光開発というのは SDGs のゴール 17 全てに貢献できるという宣言を独自で出したんですね。そんなばかなと、正直個人的には思ったんですけども、UNWTO の説明はかなり抽象的なもので、どういうふうに観光開発が全ての SDGs に貢献できるのかということがよく分からなかったんで、我々が調査を開始しました。

調査の結果なんですけども、UNWTO が言っていることというのは、あながち外れてはいないんじゃないかという結論でした。しかし、どのくらい観光開発が SDGs に貢献しているのかというのはよく分からない。それはなぜかという、物差しがないからなんですね。なので、それでは思い切って指標をつくってしましましょうということがきっかけで、今私どもは UNWTO と一緒になって指標づくりをしています。現在、1つのゴールごとに約10強の指標をつくっているんで、合計200弱の指標をつくっております。この指標づくりにもう既に2年間ぐらい費やしております。かなり時間がかかってしまっているんですけども、それには理由がありまして、せっかく指標をつくるんだったら、グローバルスタンダードにしたいという思いがありまして、我々がやってることのPRに力を入れています。

どういうことをやっているかという、いろいろな国際会議に出て、我々がやってること、目指していることなどを発表させていただいて、皆さんに話を聞いていただいて、そこからいやこの指標ってちょっとおかしいんじゃない？とか、こういうふうにつくってくれば、我々もこの指標を使いたいというような意見をいろいろ頂いて、それを反映させながら指標をつくっているんで、時間を要してるということになります。この経過を通じて、当初この指標というのは、我々のような国際協力機関がプロジェクトをやるに当たって、そのプロジェクトがどう SDGs に貢献できてるのかということを測る指標ということを想定していたんですけども、幸いなことに民間企業さまからも、これが完成した暁には、ぜひ企業としても使わせてほしいとお話を頂いています。先ほど熊久保先生から話があったように、SDGs には貢



献しなければいけないけれども、どうやっていいかよく分からないというのが民間企業さまの声でして、我々がつくろうとしているこの指標を使えば、自分達がやっている仕事どのくらい SDGs に貢献できているのかということが

よく分かるから、使わせてほしいというお話を頂いて、今はこの指標を我々のようなドナーだけでなく、政府、地方自治体、民間企業に使ってもらうための指標にすべく、ツールキットというような名前で開発を進めています。

ツールキットには、まずこれをつくった背景と、もちろん指標が載っていて、その指標の使い方や、民間企業にお勧めする指標はこれとこれとこれとか、地方自治体にはこれがお勧めですとか、この指標を達成するためには、主なプレーヤーはこういう人たちが必要ですよねというような、SDGs を達成するためのプロジェクトのヒントになるようなものも書いてあります。それをパッケージにして、ツールキットという形で開発しようとしています。

先週、私はスペインに出張に行ってみまして、UNWTO の事務局長と話をして、来年の12月までにはツールキットを世界にリリースしようということで、署名をして帰ってきました。これが私どもが今やっている観光開発と SDGs の関係性というか、結び付けようということになりますね。以上です。

松田 浦野先生、ありがとうございます。ユネスコも文化関係で SDGs の指標をつくりましたが、UNWTO も現在指標を作成中だということで、やはり今回のディスカッションでは「指標」が1つのキーワードになるかと思いました。指標がきちんと確立すると、SDGs の展開においてかなり大きな変換点になるだろうと感じております。

さて、ではディスカッションに移っていききたいと思います。恐らく日本に住む多くの方は、SDGs という言葉を比較的最近聞くようになったのではないかと思います。SDGs は2015年に採択されましたが、日本社会の中で言葉として定着したのは2年ぐらい前かという印象を受けています。今日では、どれだけ SDGs に貢献するかということが、行政での予算取りですとか、事業評価に関わってくるようになりましたので、多くの人が SDGs について考えるようになったと思います。また、民間セクターにおいても、熊久保先生のお話にありましたように、例えば海外でビジネスを行う際には、SDGs に貢献しているかどうかを今ではしっかりと考えないといけなくなっているわけですから、まさにこの1、2年ぐらいで SDGs を考える機会がぐっと増えたと思います。

しかし、いただいた質問の中で書いている方もいましたが、SDGs はどこか抽象的なゴールであるようにも思

えます。SDGs はいかにも高邁なゴール群で、恐らく反対する人はいないと思うのですが、具体的に文化遺産保護のプログラムやプロジェクトを実施している中で、自分が行う活動が SDGs にどうつながっているかはなかなか把握できないと思います。プログラムやプロジェクトという具体的に取り組むべきものが自分の目の前にあるのだけれど、一方で SDGs のゴールはやたら遠くのものに感じる、というこの距離感、SDGs は立派なのだけれど遠くを感じるというこの距離感が、どこかもやもやとした思いを喚起するように感じられます。聴衆の皆様の中にも、この距離をどう埋めるのかについてのヒントを求めて、本日会場にいらっしゃった方もいるのではないかと思います。

SDGs への貢献を計る指標は、この距離を埋めるための大きなステップになると思うのですが、その話はまた後で行うとして、文化遺産と SDGs の第 1 回研究会の際に、この距離を埋めるためのヒントになるのではないかとこの考え方が示されていたので、まずそれに基づいて質問をさせていただきたいと思います。その考え方というのは、我々は「ある事業がどう SDGs に貢献するのか」を検討しがちなのだけれども、「ある事業がどう SDGs に貢献しないか」を検討するのもまた有効だ、ということです。

例えば、ある事業が 17 の SDGs のうちのどのゴールに貢献するかについてチェックボックスにチェックをしていくという作業が、今では頻繁に行われています。我々の事業は SDGs のこれとこれに貢献しているということで、該当するゴールのボックスにチェックをつけていくわけですね。民間企業も、行政も、最近では大学研究者も、こうしたボックスにチェックをするようにしばしば求められます。ボツカルディ先生のご発表の中で、ユネスコが出した 2 つの出版物の話がありましたが、そのうちの『Culture for the 2030 Agenda』では、ユネスコ自身の文化的活動は SDGs のこのゴールとこのゴールに貢献するのだと、やはりボックスがチェックされています。ユネスコもまた、SDGs のボックスをチェックしているのですね。

こうしてチェックされたボックスを見ると、なるほどこの事業はさぞかし立派なのだろう、とを感じるわけです。もちろん、それぞれのプロジェクトやプログラムを実施するに当たって、SDGs が示す 17 のゴールと 169 のターゲットに貢献できるかどうかを意識することは、とても大事なことです。意識することはもちろん大事なのですが、でも、書類作成時に意識して、それで終わってしまうことも多いような気がしております。

そこで、第 1 回研究会におけるディスカッションの際に、「SDGs に貢献しないアクションは何か」ということが部分的に議論されていたことを思い出したわけです。「どのような事業は SDGs に貢献しないのか」を検討すると、物事がより具体的になり、普段はやや抽象的で遠くに感じる SDGs への距離感が縮まるかなと思った次第です。

そこで、最初に先生方に以下の質問をさせていただきます。抽象的なゴールである SDGs にどう貢献できるかを考えるのは少し難しいかもしれませんが、逆に、これをやったら SDGs に貢献できなくなってしまう事とは何なのでしょうか。つまり、プロジェクト遂行において SDGs に反してしまうアクションとは何なののでしょうか。

ボツカルディ ありがとうございます。反することについて聞かれた質問なので、そのようにお答えします。遺産に関連するプロジェクトを立案するときに、やっていけないこと、それは、遺産が単に遺産であるだけでなく、最終的には地元の人々がよく生きる（well-being）ための手段であるということを忘れてしまうことだと思います。この点を中心に据えて、プロジェクトを始めれば、全てのことがそれについていくでしょう。人々と対話し、人々をプロジェクトに関与させ、ニーズを明らかにすることで、他のことは自然とついてくるのです。最初の段階で、この根本的な点を無視してしまうと、失敗は免れないでしょう。

岡橋 SDGs に貢献しない文化遺産のプロジェクト。これはやはりオーナーシップに関わることだと思うのですが、貢献をはばまないためには、そのプロジェクトが例えば自分たちの大学とか、自分たちの機関、あるいは私、いわゆるマイプロジェクトだけにならないことだと思うんですね。オーナーシップというものが、特定の組織のたとえば研究業績のためではなくて、もっとアワープロジェクト（our project）といいますか、広がりを持てないのでしょうか。オーナーシップが限定された特定の専門家ですとか、政府の中でも一機関だけですとか、そうなることが、ここではネガティブだと思います。SDGs というのはやはりあらゆるセクターをつなぎ合わせるための 1 つの機会なので、プロジェクト主体が限定的になりますと、SDGs には逆行する形になってしまうので



はと思います。

あとは、これは関連することなのですけども、地域コミュニティが無関心である状態は、非常にネガティブかなと。中村先生のお話ではコミュニティ参加がポジティブな形ですめられたという、参加型に貢献された例がありましたので、そのお話を聞きながら、やはり遺跡から 20 キロも離れた所にいる住民コミュニティをどのようにプロジェクトに参加させるかがいかに難しいことであるか、それでもなおやっぱり住民の方々なしでは SDGs 貢献には効果がないのではないかと、というふうに思います。

松田 オーナーシップの共有、とりわけ地元共同体の参加が鍵ということですね。

中村 私は自身の発表でも申し上げましたように、やっているときに SDGs を特に意識しながらやっているわけではないんですが、質問に対する答えとしては、最終的にはやっぱり現地の人々が持続可能な形で続けていかなければいけないと思いますので、それに反するプロジェクトというのは、やはりその持続性を我々のほうで摘んでしまうような形でのプロジェクトの持っていく方ということになるんじゃないかと思います。

例えば我々遺跡の専門家というのは、ともすれば 30 年、40 年という期間にわたって 1 つのことを研究しておりますので、こういうふうになればいいという形が我々の中で出来上がってくるわけですが、こういう SDGs と関連したようなプロジェクトをつくるにあたって、そういったものを現地の人々に押し付けるような形で、プロジェクト形成をしてはうまくいかないかなと。

今私の中で自問自答しているのが、JICA のプロジェクトで第 1 期から第 2 期に入っていた。このときに JICA のほうも、非常に第 1 期成果があがったので、第 2 期をぜひやりましょう、一緒にやってくださいということで、我々のほうで案件を作って出し、通ったんですが、そこところがやはり我々の観点からの考えがちょっと強すぎて。やはりそれを将来的に持続可能な形にしていくにはどうすればいいかと立ち戻って考えたときに、グアテマラの人々自らが金沢大学に対して自分たちはこうやりたい、自分たちはこういうふうに行きたいというところを出してもらい、やっぱり我々は、その点を重視して支援していくべきじゃないかということに立ち返りました。自身の経験から考えると、やはり現地側の持続可能性を摘むような形のものは、よくないというふうに思いました。

熊久保 私の場合、文化遺産と SDGs という関係でお話するのはやや苦しいところがありますので、企業の目線から見て SDGs に反するようなことは何か、どのように対応しているのかという視点で、回答させていただきたいと思います。



まず、SDGs が固定的なものであるとは企業は考えておりません。時代とともに社会課題は変化し、SDGs の中身的にも変わってくるだろうと思います。

例えば人権の問題でいえば、LGBT については、かつては十分に関心が払われていたとは言い難いですし、海洋プラですとか、新しい問題が次々出現してまいります。企業としてはそういう変化を見据えていく、リスクを発掘し対応するために、この SDGs のフレームを活用しているのではないかと考えます。

社会課題の解決に反するようなことをしないことが、持続可能な企業経営というものに結び付いてくのだと思います。

自分たちの製品は SDGs に結び付いています、ということをおっしゃる企業が少なくないのですが、独りよがりに見えなくもない。先ほどのお話のつながるともありますけども、企業が自分の理論だけでアピールしていても、少し無理があるなあと感じます。

企業が SDGs を考える際に、ステークホルダーミーティングを取り入れます。様々な関係者の意見を聞いて、客観的に掲げる SDGs を無理のないものに落ち着かせるというか、しっかり腑に落ちるものにしていく方法です。企業のリスクは業種業態によって様々ですが、ステークホルダーミーティングで第三者の意見も聞きながら SDGs に反することを避けていくことが大事だと思います。

松田 ありがとうございます。SDGs が実は変化している、というのは面白い指摘だと思いました。SDGs が抽象的だからこそ変化できる、とも言えるのかもしれませんが、その変化の一步先を見ることが、とりわけ民間企業の場合には求められるのかもしれませんが。浦野先生、いかがですか。

浦野 結論から言わせていただくと、恐らく我々がやっているプロジェクトも含めて、民間企業さんの仕事も全て含めて、必ず SDGs にネガティブインパクトが働く

可能性を秘めてると思います。それはなぜかというと、このSDGsの17のゴールというのはかなり総花的で、こっちを上げれば、こっちがネガティブになるというのはかなりあり得てですね。例えば、私どもがアフリカで観光開発プロジェクトやったとします。それは貧困削減をするために観光開発をそこで導入して、彼らの経済を活性化させようということが目的だとします。そうするとゴール1「貧困をなくそう」、これは貢献できるでしょう。ゴール2「飢餓をゼロ」というのにも間接的に貢献できると思います。雇用が生まれるのでゴール8にも貢献できると思います。でもこれを過剰にやってしまうと、その観光資源である文化遺産が例えばあったとして、観光客が来過ぎてしまうと破壊されてしまうので、ゴール11にはネガティブインパクトですよ。なので、全てのプロジェクトについて、ネガティブインパクトというのはあり得ると思います。したがって、我々がプロジェクトをつくる際に、必ず大切にしないといけないなと心掛けてるのはバランスですね。負のインパクトをなるべく制御させる形で、正のインパクトを最大化させるっていうことをメインテーマに、プロジェクトをつくっていくことが大事だなと思っています。

松田 ありがとうございます。様々な事業がSDGsにどう貢献するかを示したチェックボックスだけを見てみると、いかにもすべてが完璧に動いているように思えてきて、世の中が確実に良くなっているかのような印象すら受けてしまうのですが、当然、現実にはそんなことはないわけです。今の浦野先生のお話をお聞きし、SDGsは良いことばかりではなく、どれかのゴールを達成しようとする、他のゴールにネガティブインパクトを与えてしまうこともありえるということを、我々は意識せねばならないと思いました。いかにも良いことだけが記されているボックスをチェックしていくのではなく、悪いことが記されているボックス、すなわち、「このようなまづい問題が起きないように対処しています」と書かれているようなチェックボックスがあってもよいかもしれない、と感じました。

さてそのSDGsのゴールですが、17のゴールを一つ一つ見てみると、恐らく多くの方が抽象的だと感じられるだろう、と先ほど申しました。そのことにも関連する質問が2つ来ています。

まず筑波大学の稲葉信子先生からいただいた質問です。「SDGsは抽象的であり、実際にプロジェクトにて必要なのは、現場の担当者がどうすべきかの方針をしっかり持っていることだと思います。遺跡のインタープリ

テーション、整備事業の工事手法、材料などの指針をやっぱ現場の方が持っていないといけないと思うのですが、これらはどのようになっていますでしょうか」という内容です。これは中村先生にお答えいただいたら良いかもしれませんね。抽象的でやや遠くに感じるSDGsと、具体的で目の前にあるプロジェクトとの間の距離を埋めるべく、現場の担当者はどのような指針を持つべきなのでしょう。なかなか難しい質問ですが、間接的なヒントでも結構ですので、中村先生、何かございましたらお願いいたします。

中村 遺跡の修復とか保存に関してはグアテマラ、ホンジュラスの場合は、それぞれの国でしっかりと指針がありまして、我々外国の研究者といえどもそれを出ることは出来ません。すなわち修復するときの資材の作り方も、もう決まっております。



例えば現在ではもう工業用のセメントは一切入れないということになっておりますが、それを破るようなことはあり得ません。もうちょっと広げて、遺産をどういうふうにして使うのかということでもやはり議論がありまして、先ほどちょっと話したんですが、その国々の文化財保護法との関係で、コミュニティの人々をどれだけその事業に入れるんだということで、結構議論があります。ホンジュラスの場合は非常にその辺が緩やかでありまして、おおらかで、例えば私が学生の人たちを連れていく。この学生が考古学の専攻生でも何でもない人たちであっても、あるいは、コミュニティの人々を参加させるということに対しても、認めてくれます。しかしグアテマラは認めてくれないです。これは考古学の知識がない人、あるいは一般のコミュニティの人々が専門的な遺跡の事業に入るということを禁じている。ある意味では禁じてる法律があるからですね。そういったものをこのタイトルと結び付けて、しかしコミュニティの人たちを巻き込んでやらないと、この目標は達成できないので、それをどうするかということで難しい面があるということです。

松田 ありがとうございます。関連する質問として、「SDGsは抽象的な目標に思えるが、現実のプロジェクトではどこまでステークホルダーを取り込むべきか」というものをいただきました。いわゆる意思決定者たちをプロジェクトに取り込めばとりあえず大丈夫なのか、

意思決定者ではない地元住民までも含めるのか、その場合、誰までを含めるのか、という趣旨の質問ですね。「ステークホルダーをどうやって定義すれば良いのか」という質問もいただいております。これもやはり、具体的なプロジェクトをSDGsという遠いゴールにどうやってつなげていくのかを考えるヒントとなります。どなたかご意見ございましたらお願いいたします。

ボツカルディ SDGsが、非常に抽象的に見えるということは確かでしょう。また、17のゴールがあるということで、プロジェクトマネージャーが全ての基本をカバーすることはほぼ不可能です。しかしながら、それを反映させるための材料は十分にあるかと思います。

私は22の指標のリスト、世界遺産と持続可能性に関する政策を示しました。もし私が、コパンのようなコミュニティにある遺産のプロジェクトを担当していると仮定した場合、私はチェックリストをつけることから始めると思います。例えば、項目1「女性や、少数民族や、先住民族の人々も含めた全てのコミュニティメンバーを関与させているか?」、項目2「外からの技術を輸入するのではなく、遺産保存に関連した安定した職を生み出していますか?」といった具合にです。

また、どの遺産も異なります。どの場所にも、重要なチャンスやそうでないもの、管理すべきリスク等があります。協議の中のこのような思考プロセスを通じて、それぞれのプロジェクトは、「持続可能性」のレシピを手に入れるわけです。

さて、地元のステークホルダーを関与させるために、どこまでするかという観点の質問ですが、これは文脈に応じて考える必要があります。遺跡周辺のガバナンスによります。

例えば、もし非常に民主主義的で、包摂的な社会、つまり人々に言論の自由や、報道の自由があり、リーダーは責任感があり、政府の中に全ての集団とコミュニティから参画があるような場所でプロジェクトを実施する場合、地方政府の代表と話しあう際に、彼らが人々の一般的なニーズを代弁していると想定してよいでしょう。



反対に、ガバナンスが全く包摂的ではなく、人々の参画が保証されていないような国では、そのギャップを埋めて、できるだけ多くのステークホルダーを巻き込み、彼らから情報を得るかどうかは我々次第です。はじめにステークホ

ルダーを特定する必要がありますが、これは大変な作業です。

本日、パネルディスカッションに登壇している先生方は全員、真実を手に入れていないという感覚があり、かつ会議の場にいる誰一人として、あなたの知りたい意見を表明しない、そのような国で働く経験をしているのではないのでしょうか。そして遺産の専門家は、政府に取って代わることはできません。ガイドランを読み、プロジェクトに、全てのコミュニティから公平に代表を確保する必要があります。遺産の専門家であって、その国の大統領ではありません。チェックリストと一緒に、可能な範囲で、多様な意見が、表されるよう試みるのです。

そして、ある時点で、バランスを取る必要があります。浦野先生がおっしゃったように、いまこの時点での、地元のステークホルダーの意見が、例えば、次世代の持続可能な発展と一致していないこともあるからです。地元のステークホルダーが、ある遺跡から、できるだけたくさんの利益を生み出すために、観光を発展させたいと思い、極端なまでにそれを追求するとします。これは究極的には、彼らや多くのステークホルダーにとっては正しい選択といえるかもしれません。しかし、世界遺産の資産は、その地区に居住している2万人の人々のみに帰属するだけではなく、国際社会に帰属するということも忘れてはいけません。これもバランスを取る必要があります。

それはバランスを取る作業で、微妙なものです。そして大抵の場合において、ゼロからは始める必要があります。

松田 ありがとうございます。SDGsの達成に向けて、現場レベルでの担当者が利用できる指針はどのようなものか、また、各プロジェクトにおいてステークホルダーはどの程度まで取り込むべきかについて、他にご意見はございますでしょうか。

浦野 観光の話になってしまうのですが、観光開発のプレーヤーというのは、9つの組織ですということが、もうUNWTOで決められているんですね。それは地域住民であり、政府であり、地方自治体であり、我々のようなドナーもプレーヤーとして絶対に入ったほうがいいと言われていますし、観光客も観光のプレーヤーだと。なので、その地域で持続可能な形で観光を進めるのであれば、その9つのプレーヤーを巻き込んだ形で話しながら、プランニングをしていかないと絶対うまくいかないよと

というのが、観光開発の一般的な考え方ですね。恐らく文化遺産保護のほうでも、定義付けはできるような気がします。それがないと、例えば指標をつくったとしても、それを達成するための、責任主体は誰だっていうことになるはず。それをセットアップするのが大変です。それが定義付けられないと。なので、それはぜひユネスコさんにもお願いして、ぜひ定義付けていただければと思います。

松田 プレーヤーの定義付けを行うと同時に、各プレーヤーが行うべきことの指針が必要なのかな、という印象を受けました。先ほどのボッカルディ先生のコメントの中で「indicators（指標）」という言葉が出てきて、浦野先生のコメントでも、現在 UNWTO が観光に関する SDGs の指標を今つくっている、というお話がありました。ボッカルディ先生のご発表のスライドで、『Culture/2030 Indicators』の指標の1つとしてチェックリストが示されていましたが、面白いと思った項目があります。それは、ジェンダーコントリビューションや、ジェンダーのバランスがしっかりと考えられているかどうか、という項目です。この項目にイエス、ノーで答える欄がチェックリストとして入っていたのです。SDGs のゴールの1つは「ジェンダーの平等」ですので、こうしたチェックリストが含まれるのはある意味で当然のことなのでしょう。しかし、文化遺産保護のプロジェクトにおいてジェンダーバランスが考えられているかを表立って考慮することは、日本ではほとんどないことだと思います。日本の文化財、例えば国指定の文化財の保護を考える上で、ジェンダーバランスを考えるような話はほとんど聞いたことがありません。このようなことを留意しつつ、岡橋先生とボッカルディ先生にお伺いしたいのですが、最終的にはこのような指標というのは、例えば世界遺産ですとか、ユネスコの無形文化遺産におけるリスト登録の際の判定基準にもなるべきだと考えていらっしゃるのでしょうか。現時点では、こうした指標は文化遺産のマネジメントにおいて一般的に考慮すべきこと、という位置づけになっていますが、ゆくゆくは、ユネスコの世界遺産や無形文化遺産においても、こういった SDGs に関連付けられた指標が達成されていることが審査上の考慮対象となるべきだとお考えでしょうか。いかがでしょうか。

岡橋 それができたら理想的なのかもしれないですね。指標があるということは、もちろん評価を客観化するという意味では、理念的には有効だとは思いますが、例

えば世界遺産の評価を行うとき、文化遺産に限定して言った場合にですね、ある全体を網羅するようなマトリックスを、指標を作ったとして、やっぱり遺産のカテゴリ、いわば遺産の属性、特徴によってはあてはまる指標、あてはまらない指標が出てくると思うので、全てを公平にバランスよく比べるためのものができるかどうかという、それは非常に難しいのではないのでしょうか。ただし世界遺産の推薦書というのは、まず自己申告といいますか、このようにしっかり保全管理していますということを締約国が示すわけで、それを評価する諮問機関もあるわけですが、推薦書の内容が大抵の場合はほとんどがナラティブで言語化されたものなので、言語化されたもの以外で誰が見ても実際に査定できるような形を考えていくということは、方向性としては有効ではないかと思います。

松田 チェックリストの他の項目を見ますと、例えば、「当該文化遺産の地図がしっかり作られているかどうか」のように客観的に判断しやすい項目もあれば、「地域住民の人権が守られているかどうか」や「観光からあがる収益が地元ちゃんと落ちるようになっているかどうか」のように、やや相対的な判断が求められるような項目もあります。ボッカルディ先生、いかがでしょうか。将来的にはこうした指標は、世界遺産や無形文化遺産の登録における審査でも考慮されるべきだと思いますか。

ボッカルディ 簡潔にお答えすると、「はい、絶対に」です。この指標は 2015 年に全加盟国によって採択されたポリシーに準拠しています。そして、申請を準備する段階においては、女性も含めた社会の全ての集団が関与し、意思決定に参画できることは絶対的に重要です。

推薦内容のデザインにおいて、また遺跡が適切に保存されるための、マネジメントの枠組み、法的、技術的、組織的なアレンジメントを行う上で、それらの配慮が織り込まなければなりません。我々は人権に留意するか？ 地元で安定した雇用を生み出すか？ エネルギー消費を削減するか？ 17 のゴール全てに触れるか？ これらは、まさに我々が必要とするものです。

先ほどお話しした通り、これらのドキュメントは、チェックリストという観点でいえば、一種のガイダンスを提供しています。恐らく、さらに多くのことがなされるべきだと思います。そして、世界中で得られた知見が、これを豊かにし、知識を発展させるために活用されるべきでしょう。しかし、本日 1 月 31 日の時点で、ヘリテージマネージャーがチェックリストに取り組みたいとすれ

ば、やるべきことは十分にあるように思います。

松田 ありがとうございます。岡橋先生もボッカルディ先生も、登録事業における審査で指標を考慮するという方向性には賛成ということでした。あらゆる推薦案件に対して指標がちゃんと適応できるかどうかは分からない、というのが岡橋先生の立場で、ボッカルディ先生はそこには触れられず、将来的に、というよりも、近いうちに、あらゆる推薦案件に対して指標が適応できるようにすべきだというお立場でした。

実は、この今ボッカルディ先生がおっしゃった言葉を引き出したい、と私は願っておりました。と申しますのも、ユネスコの世界遺産、無形文化遺産、「世界の記憶」事業などの登録審査を調整することによってSDGsに貢献する、あるいは登録された文化遺産の管理やモニタリングを通してSDGsに貢献するというのは、「文化遺産を使ってSDGsに貢献する」というお話だと思うのですね。言い換えれば、「SDGsのための文化遺産」という発想だと思います。ボッカルディ先生のお立場はまさにこれになると思います。

これと異なる立場として、「文化遺産のためのSDGs」というものがあります。第1回研究会で關先生がおっしゃった「SDGsを飼いなす」というお言葉は名言だと思いましたが、この背後にある発想は「文化遺産のためのSDGs」だと思います。このように、「文化遺産の保全を通してSDGsに貢献していく」というものと、「SDGsを使って個別の文化遺産をしっかり守っていく」という2つの方向性があると思います。

ボッカルディ先生が見据えていらっしゃるのとは、「文化遺産の保全を通してSDGsに貢献していく」ということでしたが、他の先生方はいかがでしょうか。「文化遺産とSDGs」と聞いて、どちらを考えますでしょうか。SDGsを使って文化遺産を守るのか、文化遺産を使ってSDGsを達成するのか。ぜひこの点をお伺いしたいと思います。

浦野 難しい質問ですよ。私の援助機関としての立場でいうと、意味は同じですね。我々が協力をするに当たって、SDGsに貢献できないプロジェクトはもうやるべきではないという時代です。新しいプロジェクトを始める際、これはSDGsの何番に貢献するものなんですよという文章を書かなければ、案件としてスタートさせることはできません。逆に、SDGsにこれは貢献できるんですってということが書ければ、それはできるわけですよ。なので、うまく作文すればその案件を開始できるわけで。

もう書くことがうまくSDGsを使っている、飼いなしているということにもつながるのかなという意味では、私は同じ意味だというふうに捉えますね。

松田 最後に私が結論として述べたかったまとめの言葉を、早速言われてしまいました。熊久保先生はいかがでしょう。

熊久保 一企業でやることは、国家のSDGsとは大きな差があると思います。

企業は事業がメイン。事業の実現がSDGsに貢献するというストーリーが成り立つことが重要だと思います。そういう意味では、事業のためのSDGs、事業を通じたSDGsだと思います。まずは本業ありきというのが企業のスタンスではなかろうかと思います。

松田 熊久保先生のご発表の中でも、本業を通して、ということが繰り返し強調されていました。民間企業であれば、当然本業が先に来るのだらうという気がしました。中村先生、いかがでしょうか。

中村 私は考古学者ですので、やはり文化遺産が最初にあり、それを守る。調査する。その過程でSDGsに貢献していくという立場です。このSDGsというのがなかった例えば1980年代とか、90年代からもそういうスタンスでずっとやってきましたので、恐らくこれからもそういうスタンスでやっていって、それでSDGsに貢献していくと。あくまでも主体は文化遺産ということになります。

松田 現場で発掘調査や文化遺産の保全プロジェクトをやっている方は、やはり「文化遺産のためのSDGs」という感覚になるのだと思います。SDGsは最近脚光を浴びるようになりましたが、それによってプロジェクト自体の目的が大きく変わることはないでしょうから、いかに戦略的にSDGsを「飼いなして」、文化遺産を守るプロジェクトを行いやすくするかを考える、というのが自然な流れなのだと思います。岡橋先生、いかがでしょうか。

岡橋 本日は私はイコモスがSDGsに関してどのようなアドボカシーをしているかというお話をしたところで、これはどちらかというと全て、おっしゃる後者にあたります。SDGsに文化遺産もしくはもっと広い意味での文化がどれだけ貢献できるのかということを考え、広める、

そういうことです。でも、結果的にはそれが文化遺産を資源として守ることにつながるかもしれません。もちろん、文化遺産の資源としての存在をもっと広くアピールすることをやっているわけですが、でも、今お話を伺いながら考えていたのは、SDGsをめざす場で、文化の役割のアドボカシーをすることによって、結果的には、文化遺産のための対話に戻ってくるのかもしれない。要するにSDGsとはゴールなのですけども、機会でもあると思うのです。対話の機会で、いろんな分野の人が話し合う機会になっているので、そのようなところに文化財に特化した研究者、専門家、専門機関が出ていくことによって、なるほど。それはビジネスチャンスかもしれないですとか、そう考える人たちに会うことによって、結果的に文化遺産の存在意義への理解者を増やすという意味で、対話に戻ってくる。結果に戻ってくるという意味では、SDGsという考え方が文化遺産のためになるということも、抽象的ではありますが、言えるのかもしれない。

それから、日本語では保全と活用と言われている、たとえば自治体の方などとお話すると、私たちは保全のことをやっていて、この人たちは活用の方なんですと仰る。それは文化財セクターと観光セクター、みたいな感じで、保全と活用というのは、分ける傾向にあるようです。この活用といわれている言葉は、英語だと「use」ですよ。でもフランス語だと「mise en valeur」という。日本語で活用とされている言葉は、価値あるものにする、という意味なのです。だから、使っていくことですとか、守りではないものが結果的には価値あるものにする目的に通じているということで、要するに活用という言葉の考え方を新たにすると、もっと文化遺産とSDGsを結び付けることができるのかなと。これは抽象的な、観念的な話ですけども。

松田 「mise en valeur」とフランス語への言及がありましたが、アメリカにあるゲッティ保存研究所の方が、英語の「value」と「valorize」という言葉の違いを説明していたことを思い出しました。文化遺産を「value」することは、その文化遺産に価値を見出すことを意味するのに対し、文化遺産を「valorize」することは、その文化遺産の価値を高めることを意味する、という整理をされていました。この「valorize」が「mise en valeur」の感覚に近いのかなと感じました。

そろそろ時間が迫ってきましたが、ボッカルディ先生がここでおっしゃっておきたいことがあるということですので、そちらをお聞きし、その後、締めをしたいと思います。

います。ボッカルディ先生、お願いいたします。

ボッカルディ 「文化遺産のためのSDGsか」、「SDGsのための文化遺産か」という質問に答えたいと思います。発表の中でお話ししたように、一種のフィードバックのループがあります。SDGsに貢献するために、我々は、遺産の保存・管理の方法を調整していきます、すると今度は遺産に利益が戻ってきます。なぜなら、より広範な社会に適合するようになるからです。どの文脈においても、保存側、デベロッパー、ツーリストマネージャー、フォレストマネージャーの間で利益の相反があるでしょう。このプロセスを通じて、バランスを探す必要があります。

そして、重要なポイントは、遺産の分野において、このプロセスが、遺産というものの定義を変え、守ろうとしているものに影響を与えるだろうということを我々は受け入れる必要があるということです。なぜなら、ループの最初と最後では、遺産自体が違うものになってしまっているからです。

松田 ありがとうございます。ボッカルディ先生のご発表の中で、文化遺産の保全が縦系で、社会の持続的な発展が横系、ということが図示されたスライドがありましたが、こうした考え方に立脚すると、第1回研究会の結論にうまく接続できるのかな、と私は感じました。第1回研究会での結論の1つが、「文化遺産をしっかり守っていくためにSDGsを飼いならす」ということであつたとすれば、今回の第2回研究会で引き出せる結論の1つは、そのようにSDGsを飼いならしながら個別の文化遺産を守っていくことを通して、我々は結果的にSDGsの達成にも貢献できる、ということです。つまり、「文化遺産のためのSDGs」と「SDGsのための文化遺産」のいずれかを選ばないといけないということではなく、文化遺産を保全しようとするとな必然的にSDGsに貢献し、またSDGsに貢献しようとするとな必然的に文化遺産を保全することになる、というような関係性をつくりあげることが重要なのかなと、そのようなことを感じました。

それでは、短い時間でしたが、これにてディスカッションを終わりたいと思います。発表者の先生方に拍手をお願いいたします。

閉会挨拶

友田 正彦

(文化遺産国際協力コンソーシアム 事務局長)



文化遺産国際協力コンソーシアム事務局長の友田正彦と申します。まずは、今日ご講演いただきました先生方、また総合討議に加わっていただきました先生方に、心より御礼を申し上げます。どうもありがとうございました。

本日のテーマは文化遺産とSDGsということで、このテーマで行う2回目の研究会だったわけですが、正直に白状しますと、これはそんなに何回も取り上げるべきテーマなのだろうかという疑問を私が事前に若干感じていたことは事実です。ただ、今日いろいろとお話を伺って、文化遺産の保存に関わるあらゆる者にとって、もはやこれはある種のリスクマネジメントであり、公共財を扱う人間であるからには、そのコンプライアンスとして、もうこれには逆らえないという思いを強くしました。SDGsのモットー、スローガンとして「Leave no one behind」という言葉がありますが、我々が取り残されないためには、ここを避けて通れないということだと思います。ちょっと後ろ向きのことを言いましたが、もう少しポジティブに捉えれば、我々の正しい活動のあり方というか、倫理として、どのように活動していくべきかについての一つの指針を与えてくれるものだろうと思います。

さらに言うと、これを積極的に捉えれば、我々の活動をさらに展開していくためのポテンシャルを秘めているものだと思います。そういう意味で、今日も幾つかのキーワードがありましたが、例えばパートナーシップに関して、文化財の狭い業界だけでなく関連する業界、開発や観光といった他分野との間、あるいは専門家だけでなく地元のコミュニティや関係機関といったさまざまなステークホルダーとの間を架橋していくための共通言語としてこのSDGsを活用していく、そういった可能性を秘めていると感じながらお話を伺いました。

一方で、抽象的な理念と実践との間をいかに架橋するのか、松田先生も距離感とおっしゃいましたが、ここをつないでいく作業がまだまだ必要だとも感じました。その意味で、文化遺産国際協力コンソーシアムとしても、今後もこのテーマに取り組んでいきたいと考えています。同じテーマで第3回があるかどうかは、まだこれから議論していくことになりますが、いずれにせよ私たちが日々活動をしていく中で、こういうことを念頭に置きながら、いかにグッドプラクティス、よりよい実践を積み上げていけるかを常に意識しながら取り組んでいく必要があるという思いを改めて強くした次第です。

会場の皆様も長時間お聞きいただき、またたくさんの方々にお集まりいただきまして、誠にありがとうございました。文化遺産国際協力コンソーシアム事務局を代表しまして、改めて御礼を申し上げます。それでは、先生方にもう一度、盛大な拍手を持ちまして閉会としたいと思います。ありがとうございました。



第 26 回文化遺産国際協力コンソーシアム研究会

「文化遺産と SDGs II ―世界では、いま何が語られているのか―」 報告書

発行年月：2020（令和 2）年 3 月

発 行：文化遺産国際協力コンソーシアム

〒 110-8713 東京都台東区上野公園 13-43

（独）国立文化財機構 東京文化財研究所内

Tel: 03-3823-4841 / Fax: 03-3823-4027

URL: <https://www.jcic-heritage.jp/>

編集担当：牧野真理子（文化遺産国際協力コンソーシアム事務局）

Report on JCIC-Heritage the 26th Seminar

"Cultural Heritage and SDGs II: What have been discussed in the world? "

March 2020

Published by: Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage

C/O Independent Administrative Institution National Institutes for Cultural Heritage

Tokyo National Research Institute for Cultural Properties

13-43, Uenokoen, Taito-ku, Tokyo, 110-8713, Japan

Tel: +81- (0)3-3823-4841 / Fax: +81-(0)3-3823-4027

Edited by: MAKINO Mariko (Japan Consortium for International Cooperation in Cultural Heritage)



JCIC-Heritage